



Owner's manual & Installation manual  
Benutzerhandbuch und Installationshandbuch  
Mode d'emploi et manuel d'installation  
Manuale dell'utente e manuale d'installazione  
Manual de instrucciones y de instalación

VX401E  
VZ401E

---

**2-DIN DVD MULTIMEDIA STATION WITH 6.2-inch  
TOUCH PANEL CONTROL**  
**2-DIN-DVD-MULTIMEDIA-STATION MIT 6,2"-  
TOUCHPANEL-STEUERUNG**  
**STATION MULTIMÉDIA DVD 2-DIN AVEC COMMANDE  
ÉCRAN TACTILE DE 6,2 pouces**  
**STAZIONE MULTIMEDIALE DVD A 2 DIN CON PANNELLO  
DI CONTROLLO A SFIORAMENTO DA 6,2 pollici**  
**ESTACIÓN DVD MULTIMEDIA DOBLE DIN CON PANEL  
DE CONTROL TÁCTIL DE 6,2 pulgadas**

**DVD MULTIMEDIA STATION WITH 7-inch  
TOUCH PANEL CONTROL**  
**DVD-MULTIMEDIA-STATION MIT 7"-  
TOUCHPANEL-STEUERUNG**  
**STATION MULTIMÉDIA DVD AVEC COMMANDE  
ÉCRAN TACTILE DE 7 pouces**  
**STAZIONE MULTIMEDIALE DVD CON PANNELLO  
DI CONTROLLO A SFIORAMENTO DA 7 pollici**  
**ESTACIÓN DVD MULTIMEDIA CON PANEL  
DE CONTROL TÁCTIL DE 7 pulgadas**

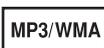
## Indice

---

<b>1. CARATTERISTICHE</b> .....	2
Espansione dei sistemi .....	2
<b>2. PRECAUZIONI</b> .....	3
<b>3. CONTROLLI</b> .....	5
Pannello operativo .....	5
Funzioni dei pulsanti .....	6
Telecomando .....	7
Funzioni dei pulsanti del telecomando .....	8
<b>4. AVVERTENZE SULLA GESTIONE</b> .....	10
Pannello operativo .....	10
Porta USB .....	10
Pulizia .....	10
Gestione dischi .....	11
<b>5. SISTEMA VIDEO DVD</b> .....	12
Caratteristiche del video DVD .....	12
Dischi .....	13
Informazioni sui marchi registrati e così via. ....	14
<b>6. OPERAZIONI</b> .....	15
Operazioni basilari .....	15
Operazioni radio .....	18
Operazioni lettore video DVD .....	21
<b>7. ACCESSORI</b> .....	29
Operazioni iPod/iPhone .....	29
Operazioni USB .....	31
Operazioni del lettore audio Bluetooth .....	32
Operazioni telefono Bluetooth .....	34
Operazioni AUX IN/AV IN .....	36
Operazioni videocamera interna .....	36
Operazioni di configurazione .....	37
<b>8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	39
<b>9. MESSAGGI DI ERRORE</b> .....	42
<b>10. SPECIFICHE TECNICHE</b> .....	42
<b>GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E AL COLLEGAMENTO DEI CAVI</b> .....	44

# 1. CARATTERISTICHE

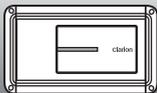
- Controllo del pannello a sfioramento da 6,2" a doppio DIN (VX401E)
- Controllo del pannello a sfioramento da 7" motorizzato (VZ401E)
- Telecomando OEM su volante
- Funzionalità di riproduzione video DVD/CD-DA/MP3/WMA
- Bluetooth® integrato
- Compatibile con iPod®/iPhone® tramite USB
- DivX Certified® per la lettura di video DivX®



## Espansione dei sistemi

### Espansione delle caratteristiche audio

Amplificatore di potenza esterno



iPod



iPhone

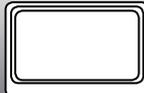


Bluetooth Telefono

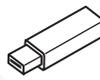
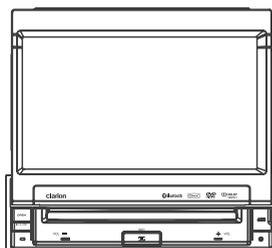


### Espansione delle caratteristiche visive

Monitor posteriore



Videocamera per retrovisione



USB Memoria

### NOTA:

Gli articoli elencati all'esterno dei riquadri rappresentano i prodotti commerciali generalmente venduti.

## 2. PRECAUZIONI

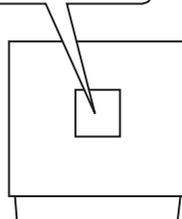
### ATTENZIONE

- Come misura di sicurezza, durante la guida il conducente non deve guardare alcuna sorgente video e/o utilizzare i controlli del dispositivo. Si noti che in alcuni Paesi la visualizzazione e l'utilizzo delle sorgenti video durante la guida sono proibiti dalla legge. Inoltre, durante la guida è consigliato regolare il volume a un livello che consenta di sentire i suoni provenienti dall'esterno dell'abitacolo.
- Non smontare né modificare l'unità. Tale azione potrebbe provocare incidenti, scariche elettriche e incendi.
- Nell'eventualità che si sia verificato un guasto che, ad esempio, impedisce di visualizzare i contenuti sullo schermo o di ascoltare l'audio, non utilizzare l'unità. Tale azione potrebbe provocare incidenti, scariche elettriche e incendi. In tal caso, consultare il rifornitore autorizzato o il Centro assistenza Clarion più vicino.
- In caso di problemi come, ad esempio, l'inserimento di materiale nell'unità, il contatto con eccessiva umidità oppure la fuoriuscita di fumo o strano odore dall'unità e così via, interrompere immediatamente il suo utilizzo e consultare il rifornitore autorizzato o il Centro assistenza Clarion più vicino.  
L'utilizzo dell'unità in simili condizioni può provocare incidenti, scariche elettriche o incendi.
- Quando viene sostituito un fusibile, utilizzarne uno dotato delle stesse specifiche tecniche.  
L'utilizzo di un fusibile con specifiche tecniche diverse può provocare un incendio.
- Per maggiore sicurezza, per installare l'unità o apportare una modifica alla procedura di installazione è consigliato consultare il rivenditore autorizzato o il Centro assistenza Clarion più vicino. Per la realizzazione di queste operazioni sono necessarie competenze e conoscenze specifiche.

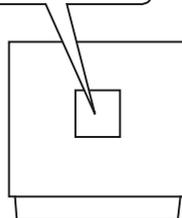
1. Quando la temperatura all'interno dell'abitacolo è molto bassa, l'utilizzo del riproduttore subito dopo l'accensione dell'impianto di riscaldamento può provocare la formazione di umidità sul disco (DVD/CD) o sulle parti ottiche del riproduttore, rendendo impossibile la corretta riproduzione. Se si forma dell'umidità sul disco (DVD/CD), pulire con un panno morbido. Se si forma umidità sulle parti ottiche del riproduttore, non utilizzare il dispositivo per almeno un'ora. La condensa scomparirà spontaneamente consentendo il normale funzionamento.
2. La guida su strade estremamente sconnesse e le eccessive vibrazioni possono far saltare il suono.
3. Questa unità è dotata di un meccanismo di precisione. Anche nell'eventualità che si verifichino dei problemi, non aprire né smontare mai l'unità e il suo alloggiamento, né lubrificare le parti rotanti.

**AVVERTENZE:**

**Questa applicazione è dotata di un sistema laser ed è classificata come "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1". Per un utilizzo in modo appropriato di questo modello, leggere il Manuale dell'utente e conservarlo sempre per una possibile consultazione futura. Nell'eventualità che si verifichi un problema con il riproduttore, contattare il "Centro assistenza AUTORIZZATO" più vicino. Onde prevenire l'esposizione diretta al raggio laser, non tentare di aprire l'involucro.**



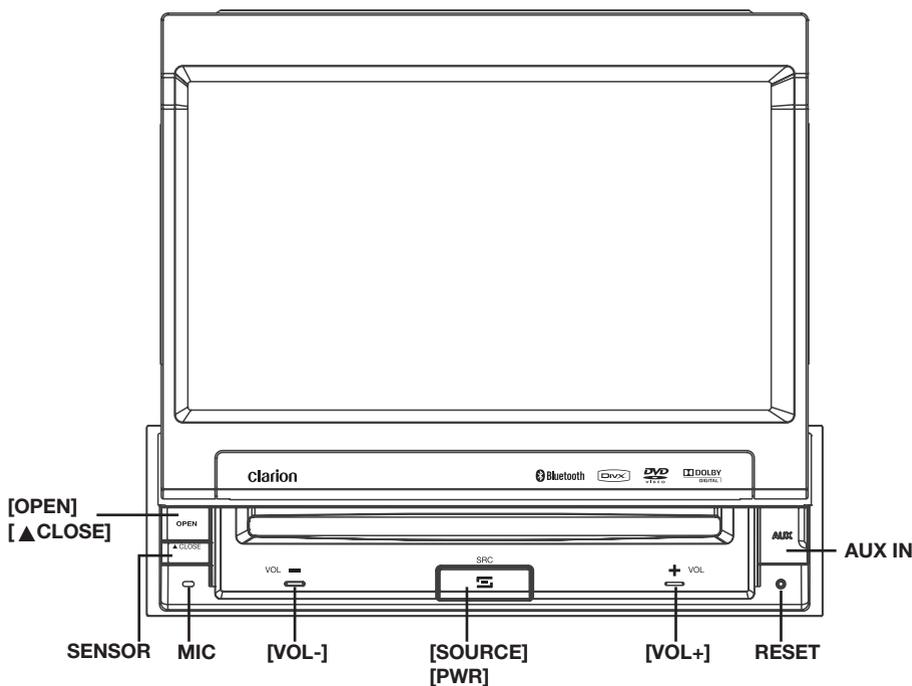
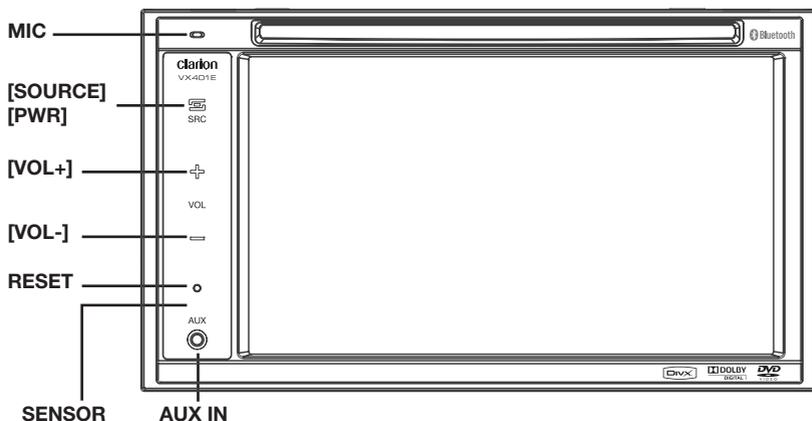
**VX401E**



**VZ401E**

# 3. CONTROLLI

## Panello operativo



## Funzioni dei pulsanti

---

**Nota:** assicurarsi di leggere questo capitolo mentre si consulta l'illustrazione della parte frontale "CONTROLLI".

### Pulsante SRC

- Premere questo pulsante per accendere l'unità. Viene visualizzato il menù principale. Scorrere le sorgenti disponibili come Sintonizzatore AM/FM, DVD, USB, modalità videocamera e così via.
- Per spegnere l'unità, tenere premuto questo pulsante per più di due secondi.

### Pulsanti [VOL -], [VOL +]

- Utilizzare questi pulsanti per aumentare o diminuire il volume.

### Pulsante [OPEN] [CLOSE] (VZ401E)

- Utilizzare questo pulsante per aprire o chiudere il pannello operativo.

### Pulsante RESET

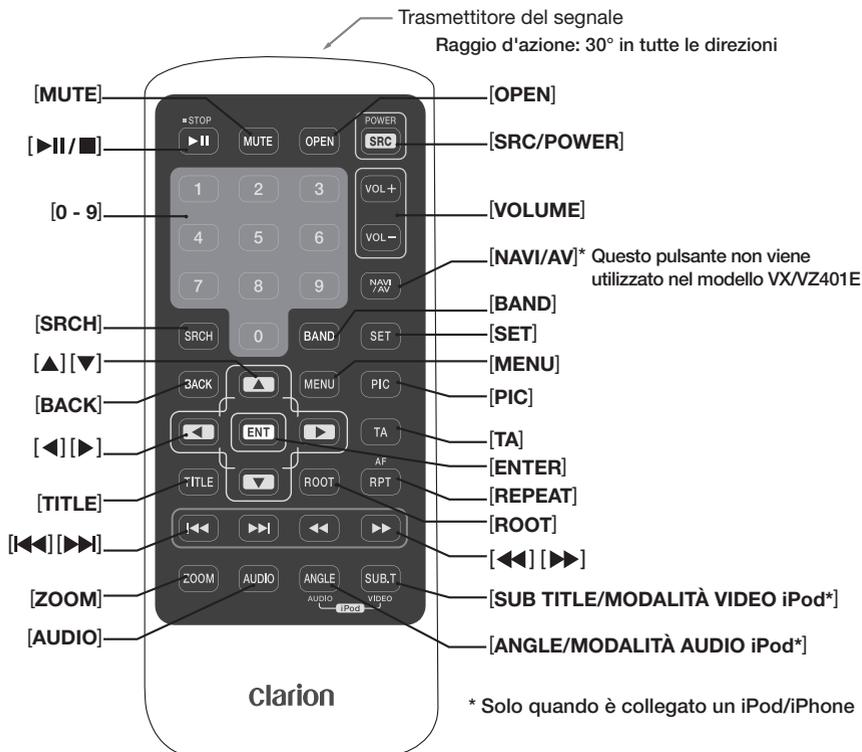
- Premere questo pulsante per ripristinare le impostazioni predefinite dell'unità.

### SENSOR (Sensore)

- Ricevitore dei segnali provenienti dal telecomando (raggio d'azione: 30 gradi in tutte le direzioni).

### MIC

- Microfono interno per l'utilizzo durante le chiamate telefoniche via Bluetooth. La sensibilità può essere regolata dal menu Settings.



## Sostituzione delle batterie

1. Premere la linguetta di chiusura ed estrarre il comparto in cui è alloggiata la batteria, quindi rimuovere la batteria scarica.
2. Inserire la nuova batteria CR2025 e collocare nuovamente il comparto della batteria nel telecomando, nella stessa direzione utilizzata per la sua rimozione. Assicurarsi che il comparto venga inserito nella direzione corretta.

## Nota:

L'utilizzo improprio della batteria può provocarne l'esplosione. Annotare i punti seguenti:

- Non mettere la batteria in condizioni di cortocircuito, non smontarla o esporla a fonti di calore.
- Non gettare la batteria nel fuoco o tra le fiamme.
- Realizzare lo smaltimento della batteria scarica nel modo più appropriato.

## ⚠ ATTENZIONE

La pila a bottone alcalina (CR) contiene perclorato.  
Realizzare lo smaltimento della batteria scarica nel modo più appropriato.

# Funzioni dei pulsanti del telecomando.

Il telecomando può essere utilizzato per controllare i modelli VX401E e VZ401E.

## Nota:

- L'esposizione del telecomando wireless alla luce solare diretta ne può ridurre le prestazioni.

## Modalità condivise

### Pulsante [VOLUME]

Consente di aumentare o diminuire il volume.

### Pulsante [MUTE]

Attiva o disattiva la modalità silenziosa.

### Pulsante [OPEN]

Premere questo pulsante per APRIRE o CHIUDERE lo schermo motorizzato (VZ401E). Durante il funzionamento, assicurarsi che non vi siano elementi che ne ostacolano l'apertura o la chiusura.

### Pulsante [SRC/POWER]

- Premere brevemente per scorrere le sorgenti disponibili come il sintonizzatore, il lettore DVD, l'iPod, le modalità USB e così via.
- Per spegnere l'unità, tenere premuto per oltre un secondo.

### Pulsante [MENU]

Premere questo pulsante per accedere al MENU PRINCIPALE. Dal menu principale, selezionare la sorgente desiderata o modificare le impostazioni.

### Pulsante [PIC]

Premere questo pulsante per modificare la luminosità dello schermo.

### Pulsante [SET]

Premere questo pulsante per accedere alle impostazioni audio.

### Pulsante [BACK]

Premere questo pulsante per chiudere i menu di selezione e regolazione.

### Pulsante [ENTER]

Premere per memorizzare i dati selezionati o immessi.

## Modalità Radio TUNER

### Pulsante [BAND]

Premere questo pulsante per cambiare la banda di ricezione.

### Pulsanti [0 - 9]

- Utilizzarli nello schermo a tastiera per impostare i canali della radio.
- Utilizzarli per selezionare il numero di preselezione nella schermata Elenco preselezioni.

### Pulsanti [◀], [▶]

Premere verso l'alto o il basso per ricercare la stazione successiva disponibile nella modalità TUNER Radio.

### Pulsanti [◀◀], [▶▶]

Premere verso l'alto o il basso per selezionare manualmente la stazione successiva nella modalità TUNER Radio.

### Pulsanti [▲], [▼], [◀], [▶]

- Premere [▲], [▼] per scorrere l'elenco delle preselezioni salvate nella modalità Radio TUNER.
- Premere [◀], [▶] per scorrere le schermate nella pagina della modalità Radio TUNER.

### Pulsante [TA]

Premere per impostare la modalità di standby TA su on o off.

## Modalità LETTORE DVD

### Pulsanti [▶II / ■]

- Premere brevemente per riprodurre o mettere in pausa i contenuti video o audio.
- Tenere premuto per oltre un secondo per interrompere la riproduzione dei contenuti video o audio.

### Pulsante [SEARCH]

Premere per aprire il menu di ricerca diretta nella modalità video DVD.

### Pulsante [ENTER]

Premere per selezionare, riprodurre o mettere in pausa i contenuti video o audio.

### Pulsanti [0 - 9]

- Premere per immettere i titoli/capitoli del Video DVD nello schermo a tastiera.
- Premere per impostare il numero del brano/cartella del CD o MP3/WMA nello schermo a tastiera.

### Pulsante [TITLE]

Premere per aprire il menu dei titoli del DVD.

### Pulsante [ROOT]

Premere per aprire il menu radice del DVD.

### Pulsanti [▲], [▼], [◀], [▶]

- Premere per selezionare gli elementi presenti nello schermo del menu di un video DVD.
- Premere [◀], [▶] per scorrere le schermate della pagina nelle modalità CD e MP3/WMA.

## ***Funzioni dei pulsanti del telecomando.***

---

### **Pulsanti [◀◀], [▶▶]**

- Premere verso l'alto o il basso per selezionare il numero del capitolo successivo nei contenuti multimediali video DVD.
- Premere verso l'alto o il basso per selezionare il brano successivo nei contenuti multimediali CD.

### **Pulsanti [◀◀], [▶▶]**

Premere per attivare l'avanzamento o il riavvolgimento rapido. Premere nuovamente per realizzare l'avanzamento o il riavvolgimento a velocità più elevata, come 2x, 4x, 8x e 16x. Premere ancora una volta per tornare alla velocità di riproduzione normale.

### **Pulsante [REPEAT]**

- Premere per ripetere la riproduzione del capitolo nella modalità video DVD e del brano nella modalità CD e MP3/WMA.
- Premere nuovamente per ripetere il titolo nella modalità video DVD o la cartella nella modalità MP3/WMA. Nella modalità CD, questa azione consente di attivare la modalità di ripetizione di tutti i brani.
- Premere nuovamente per ripetere tutti i brani nella modalità di riproduzione MP3/WMA.

### **Pulsante [ZOOM]**

Premere per attivare la funzionalità zoom nella modalità video DVD. È possibile ingrandire fino a 3 volte.

### **Pulsante [AUDIO]**

Premere per passare alla funzionalità AUDIO nella modalità video DVD.

### **Pulsante [SUB-T]**

Premere per visualizzare i sottotitoli nella modalità video DVD.

### **Pulsante [ANGLE]**

Premere per passare alla funzionalità ANGLE nella modalità video DVD quando è visualizzato il contrassegno Angle.

## **Modalità MENU PRINCIPALE**

### **Pulsanti [▶▶ / ■], [BAND]**

Premere per scorrere le sorgenti disponibili e le impostazioni.

### **Pulsanti [▲], [▼], [◀], [▶]**

Premere per scorrere i tasti disponibili.

### **Pulsante [ENTER]**

Premere per selezionare il menu.

# 4. AVVERTENZE SULLA GESTIONE

## *Pannello operativo*

Per una vita utile lunga del dispositivo, leggere le avvertenze descritte di seguito.

- L'intervallo di temperatura ottimale per il funzionamento corretto del pannello operativo varia da 0 a 60 °C.
- Evitare il contatto con liquidi provenienti da bevande, ombrelli o altro. Il contatto con i liquidi può danneggiare i circuiti interni.
- Non smontare o modificare l'apparecchio in alcun modo. Ciò potrebbe provocare danni.
- Sottoporre il pannello operativo a urti potrebbe causarne la rottura, la deformazione o altri danni.
- Non bruciare il display con sigarette.
- In caso di problemi, richiedere un controllo del dispositivo al rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.
- Non urtare o inserire oggetti nello spazio tra il pannello operativo e l'unità principale mentre il pannello viene inclinato.
- Se il sensore del telecomando è esposto alla luce solare diretta, il telecomando potrebbe non funzionare.
- In caso di temperatura molto bassa, il movimento del display potrebbe risultare più lento e il display potrebbe oscurarsi. Tuttavia, ciò non è dovuto a un malfunzionamento del dispositivo. Non appena la temperatura aumenterà, il display tornerà a funzionare correttamente.
- Nei prodotti LCD, l'apparizione di piccole macchie scure e brillanti all'interno del pannello a cristalli liquidi rappresenta un fenomeno normale.

## *Porta USB*

- La memory stick USB potrebbe sporgere quando inserita e rappresentare un pericolo durante la guida. In tal caso, utilizzare una prolunga USB commerciale o simile ma, soprattutto, applicare buon senso nell'utilizzo di tali componenti.
- Per un funzionamento appropriato, le memory stick USB devono essere riconosciute come "classe di memorizzazione di massa USB". Alcuni modelli potrebbero non funzionare correttamente. **Nell'eventualità che i dati memorizzati vengano perduti o danneggiati definitivamente, Clarion non deve essere ritenuta responsabile di alcun danno.** Quando si utilizza una memory stick USB, è consigliato eseguire prima un backup dei dati presenti nel dispositivo mediante un computer o dispositivi simili.
- L'utilizzo delle memory stick USB nelle seguenti situazioni potrebbe causare il danneggiamento dei file dei dati:  
Disconnessione della memory stick USB o spegnimento del dispositivo in fase di scrittura o lettura dei dati.  
In caso di scariche elettrostatiche e rumore elettrico.  
Connessione o disconnessione della memory stick USB quando non vi è stato effettuato l'accesso.
- A causa della loro forma, alcune memory stick USB non possono essere inserite nell'unità principale. In tal caso, utilizzare una prolunga USB commerciale per la connessione.
- Non è contemplata la connessione con computer.
- I file audio (MP3, WMA e così via) memorizzati nella memory stick possono essere riprodotti.

## *Pulizia*

### **Pulizia dell'alloggiamento**

Utilizzare un panno asciutto e morbido e rimuovere delicatamente la polvere. Per le impurità più resistenti, applicare a un panno morbido un detergente neutro diluito in acqua, quindi rimuovere delicatamente le impurità e asciugare nuovamente con un panno asciutto. Non utilizzare benzene, diluente, prodotti per la pulizia dell'auto e così via, in quanto queste sostanze possono danneggiare l'alloggiamento o asportarne la verniciatura.

Inoltre, la permanenza prolungata di prodotti in plastica o gomma a contatto con l'alloggiamento potrebbe macchiarlo.

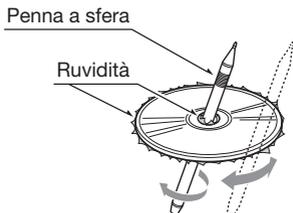
### **Pulizia del pannello a cristalli liquidi**

Il pannello a cristalli liquidi tende a raccogliere la polvere. È consigliato, quindi, spolverarlo occasionalmente con un panno morbido. Non strofinare con oggetti rigidi, in quanto la superficie è facilmente graffiabile.

## Gestione dischi

### Gestione

- I dischi nuovi possono presentare ruvidità sui bordi. In tal caso, il lettore potrebbe non funzionare oppure il suono potrebbe saltare. Rimuovere eventuali ruvidità dal bordo del disco con una penna a sfera o oggetto simile.



- Non applicare mai etichette sulla superficie del disco o segnarla con una matita o una penna.
- Non riprodurre mai un disco che presenti nastri di cellofan, colla o segni di abrasione. Al contrario, il disco potrebbe rimanere incastrato all'interno del lettore DVD o potrebbe danneggiarlo.
- Non utilizzare dischi che presentino graffi vistosi, deformazioni, incrinature e così via. L'utilizzo di tali dischi può provocare il malfunzionamento del lettore o danneggiarlo.
- Per rimuovere un disco dalla custodia, premere al centro e sollevarlo con cura tenendolo dai bordi.
- Non utilizzare fogli di protezione disponibili in commercio, dischi dotati di stabilizzatori e così via, poiché questi potrebbero danneggiare il disco o provocare guasti al meccanismo interno.

### Conservazione

- Non esporre i dischi a luce solare diretta o fonti di calore.
- Non esporre i dischi a umidità eccessiva o polvere.
- Non esporre i dischi a calore diretto proveniente da impianti di riscaldamento domestico.

### Pulizia

- Per rimuovere impronte di dita e polvere, pulire con un panno morbido partendo dal centro del disco verso la circonferenza.
- Non utilizzare solventi o prodotti disponibili in commercio, come spray antistatici o diluenti per pulire i dischi.
- Dopo l'utilizzo di un prodotto speciale per la pulizia dei dischi, lasciare asciugare completamente prima della riproduzione.

### Caricamento dei dischi

- Prestare particolare attenzione durante il caricamento di un disco. Il pannello operativo si chiude automaticamente se viene lasciato aperto per un po' di tempo.
- Se vi è un disco caricato, non spegnere l'alimentazione né rimuovere l'unità dall'auto.

### AVVERTENZE

**Per motivi di sicurezza, il conducente non deve inserire o espellere un disco o aprire il pannello operativo durante la guida.**

## 5. SISTEMA VIDEO DVD

Il video DVD è una sorgente video digitale di alta qualità che offre immagini luminose e terse. Un disco di 12 cm può contenere un film o quattro ore di musica.

### **Caratteristiche del video DVD**

Questa unità fornisce le seguenti funzioni in aggiunta all'alta qualità dell'immagine e del suono del video DVD.

#### **Nota:**

- *Le funzioni qui descritte come, ad esempio, la lingua registrata, i sottotitoli, le angolazioni e così via, possono variare in base al disco video DVD.*  
Consultare le istruzioni fornite con il video DVD.
- *Il funzionamento di alcune funzioni del disco possono variare da quanto descritto in questo manuale.*

#### **Funzione multisuono**

Il video DVD può memorizzare fino a 8 lingue per film. Selezionare la lingua desiderata.

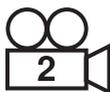
- Le lingue memorizzate nel disco sono indicate dalla seguente icona:



#### **Funzione multiangolo**

Un video DVD che è stato ripreso da più angolazioni consente di selezionare quella preferita.

- Il numero di angolazioni di ripresa viene indicato dalla seguente icona:



#### **Funzione sottoimmagine (sottotitoli)**

Un video DVD può registrare sottotitoli per un massimo di 32 lingue consentendo di selezionare la lingua dei sottotitoli preferita. Il numero di lingue dei sottotitoli viene indicato dalla seguente icona:



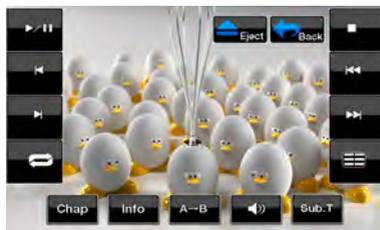
#### **Funzione multistory**

Quando un video DVD contiene più di una storia per uno stesso film, è possibile selezionare quella che si desidera visualizzare. Le procedure operative variano in base al disco. Consultare le istruzioni per selezionare una storia fornita durante la riproduzione.

#### **Schermate del menu**

Durante la riproduzione di un video DVD, è possibile richiamare il menu per configurarne le impostazioni.

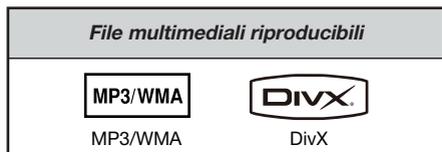
- Esempio di visualizzazione del menu



# Dischi

## Dischi riproducibili

Sul presente lettore video DVD è possibile riprodurre i dischi riportati di seguito:



## Informazioni sui dischi CD Extra

Un disco CD Extra è un disco in cui sono state registrate due sessioni. La prima è una sessione audio, mentre la seconda è una sessione dati. I CD creati dall'utente che contengono più di due sessioni di dati non possono essere riprodotti su questo lettore DVD.

### Nota:

- Durante la riproduzione di un disco CD Extra, viene riconosciuta solo la prima sessione.

## Informazioni sulla riproduzione di un disco CD-R/CD-RW (MP3, WMA)

Questo lettore può riprodurre dischi CD-R/CD-RW precedentemente registrati in formato CD audio (MP3, WMA).

## Informazioni sulla riproduzione di un disco DVD-R/RW o DVD+R/RW

Questo lettore non può riprodurre dischi DVD-R/RW o DVD+R/RW precedentemente registrati in formato CD video.

Tuttavia, è possibile riprodurre i file MP3/WMA registrati su dischi DVD-R/ RW e DVD+R/RW.

## Dischi non riproducibili

Su questo lettore video DVD non è possibile riprodurre DVD audio, DVD-RAM, Photo CD e così via.

### Nota:

- Potrebbe non essere possibile riprodurre CD registrati su un'unità CD-R e CD-RW. (Motivo: caratteristiche del disco, incrinature, polvere o impurità sulla lente del lettore e così via.)
- Se viene riprodotto un CD-R o CD-RW non finalizzato, sarà necessario attendere diverso tempo prima di avviare la riproduzione. Inoltre, in base alle condizioni di registrazione, potrebbe non essere possibile eseguire la riproduzione.
- Non è possibile riprodurre CD SuperAudio. La riproduzione dei CD SuperAudio non è supportata neanche in caso di disco ibrido.

## Informazioni sulla riproduzione di file MP3/WMA

Su questo lettore è possibile riprodurre dischi CD-R/CD-RW, DVD-R/ RW e DVD+R/RW sui quali sono stati registrati file audio nel formato MP3/WMA. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione "Ascolto dei file audio MP3/WMA"

### Nota sui codici regionali

Il sistema video DVD assegna un codice regionale ai lettori e ai dischi video DVD in base alla zona geografica di vendita. I lettori DVD venduti in Europa possono riprodurre dischi DVD dotati del codice regionale "ALL", "2" oppure una combinazione qualunque di cifre contenente, però, il numero "2". Il codice regionale del video DVD è contrassegnato sulla custodia del disco come illustrato di seguito:



## Informazioni sui marchi registrati e così via.

---

- Questo prodotto include una tecnologia di protezione del copyright protetta da brevetti degli Stati Uniti e da altri diritti di proprietà intellettuale. L'uso di tale tecnologia deve essere autorizzato da Rovi Corporation ed è inteso come uso privato, in ambiente domestico e altri tipi di visione limitati, se non altrimenti autorizzato da Rovi Corporation. È vietata la retroanalisi o lo smontaggio.
- Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.
- La dicitura "Made for iPod" e "Made for iPhone" indica che un accessorio elettronico è stato progettato specificamente per la connessione a un iPod o iPhone, rispettivamente, e certificato dallo sviluppatore in termini di conformità agli standard di prestazione Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità rispetto agli standard normativi e a quelli relativi alla sicurezza.
- iPod e iPod sono marchi registrati di Apple, Inc. negli U.S.A. e in altri Paesi. iTunes® è un marchio commerciale di Apple Inc.
- Il marchio nominale Bluetooth® e i relativi logo sono proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. Qualsiasi uso di tali marchi a opera di Clarion Co.,Ltd. è realizzato su licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.
- DivX®, DivX Certified® e i logo associati sono marchi commerciali registrati di DivX, Inc. e sono utilizzati su licenza.
- Tutti i marchi, nomi di canale e logo sono proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutelato da uno o più dei seguenti brevetti statunitensi: 7.295.673; 7.460.668; 7.519.274

# 6. OPERAZIONI

## Operazioni basilari

### Nota:

- Assicurarsi di leggere questo capitolo che fa riferimento al capitolo "3. CONTROLLI"

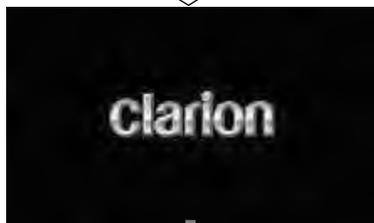
### ⚠ AVVERTENZE

Se l'unità è accesa, l'avvio e lo spegnimento del motore con il volume impostato al massimo livello possono provocare danni all'udito. Prestare attenzione nella regolazione del volume.

### Accensione e spegnimento dell'alimentazione

#### Nota:

- Avviare il motore prima di utilizzare l'unità.
  - Prestare attenzione se si utilizza l'unità per lungo tempo a motore spento. In questo modo, infatti, la batteria potrebbe scaricarsi completamente, rendendo impossibile l'avvio del motore e riducendo la vita utile della batteria.
1. Avviare il motore. La spia del pulsante di accensione dell'alimentazione dell'unità si accende.
  2. Premere il pulsante [SRC] sull'unità per accendere l'alimentazione. Oppure premere il pulsante [SRC/POWER] sul telecomando per ACCENDERE l'alimentazione.
  3. Per SPEGNERE l'alimentazione, tenere premuto il pulsante [SRC] di alimentazione sull'unità per oltre 2 secondi. Oppure premere il pulsante [SRC/POWER] sul telecomando per oltre 1 secondo per SPEGNERE l'alimentazione.



### Apertura e chiusura del pannello operativo

Premere il pulsante [OPEN] sull'unità (VZ401E). Il pannello operativo si apre. Premere nuovamente lo stesso pulsante per chiudere il pannello.

### ⚠ AVVERTENZE

- Non spostare con forza né applicare eccessiva pressione al pannello operativo.
- Quando il pannello operativo è in funzionamento, prestare attenzione a non incastrare le mani o le dita tra il pannello operativo e l'unità principale o le sue parti meccaniche.
- Il conducente non deve adoperare il pannello operativo durante la guida.

### Regolazione dell'angolazione del pannello operativo

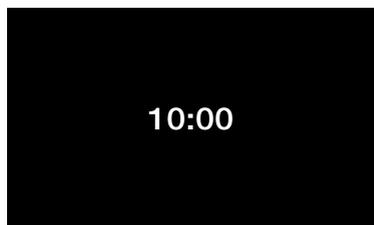
Toccare il tasto delle impostazioni per aprire la modalità Monitor Adjust e regolare l'angolazione desiderata (VZ401E).

### Selezione di una modalità

1. Toccare il tasto della sorgente che si desidera selezionare: sintonizzatore, disco, USB, AUX IN, AV IN, iPod/iPhone e così via.  
\*I dispositivi esterni non collegati all'unità non vengono visualizzati.



Toccare [10:00] per visualizzare l'ora.



2. Premere il pulsante [SRC] per scorrere le sorgenti disponibili.

# Operazioni basilari

## Accensione e spegnimento del monitor

1. Toccare il pulsante della schermata **Monitor OFF** presente sul menu principale per spegnere lo schermo.
2. Toccare nuovamente lo schermo per accendere la schermata del monitor.

**[Monitor off]:** consente di spegnere lo schermo.

**[Audio off]:** consente di disattivare l'audio della sorgente.

## Regolazione del volume

Premere i pulsanti **[VOL-]/[VOL+]** per regolare il volume.

**[VOL-]** consente di diminuire il volume.

**[VOL+]** consente di aumentare il volume.

- Il livello del volume indicato nel display rappresenta un intervallo compreso tra i valori 0 (min) e 40 (max).

### ⚠ AVVERTENZE

Durante la guida è consigliato regolare il volume a un livello che consenta di sentire i suoni provenienti dall'esterno dell'abitacolo.

## Mute

Premere il pulsante **[MUTE]** sul telecomando per attivare o meno la modalità silenziosa.

## Regolazione delle impostazioni

1. Premere **[Settings]** per entrare nella modalità del menù delle impostazioni.
2. Premere il tasto della modalità desiderata. Le modalità sono disponibili nel seguente ordine:
  - Generale
  - Audio
  - Regional
  - Monitor Adjust
  - Video
  - Rating
  - Others
  - Others



3. Realizzare le regolazioni degli elementi desiderati. Per maggiori dettagli, consultare le seguenti sezioni.

## Regolazione delle impostazioni audio

1. Toccare il tasto **[Audio Settings]** sulla schermata oppure premere il tasto **[SET]** sul telecomando.



2. Toccare il tasto dell'elemento che si desidera regolare. Realizzare la regolazione.



3. Toccare i tasti **[▼]/[▲]** per scorrere le pagine.
4. Toccare il tasto **[↶]** per ritornare alla schermata precedente.



\* Nelle sezioni precedenti, sono descritti solo i dettagli relativi alla regolazione. Le procedure per la selezione degli elementi sono state omesse.

## Operazioni basilari

### Regolazione EQ

L'EQ può essere regolato nel seguente modo.

1. Toccare il tasto [◀] o [▶] per selezionare le impostazioni desiderate.
2. Per configurare le impostazioni personali, selezionare User
3. Scegliere dall'elenco delle impostazioni preselezionate:  
**Flat, Jazz, Pop o Classical.**

### Regolazione dei bassi

Il guadagno e la frequenza dei bassi possono essere regolati nel seguente modo.

1. Toccare il tasto [ - ] oppure [ + ] per impostare il livello desiderato.
2. Per impostare la frequenza dei bassi centrale, aprire la modalità di regolazione Audio nel menu Settings.
3. Per impostare il Q-Factor dei bassi, aprire la modalità di regolazione Audio nel menu Settings.

### Regolazione degli Alti

Il guadagno e la frequenza degli alti possono essere regolati nel seguente modo.

1. Toccare il tasto [ - ] oppure [ + ] per impostare il livello desiderato.
2. Per impostare la frequenza degli alti centrale, aprire la modalità di regolazione Audio nel menu Settings.

### Regolazione di Bilanciamento/Dissolvenza

Il bilanciamento o la dissolvenza possono essere regolati nel seguente modo.

1. Toccare il tasto [R] o [F] per regolare il livello di dissolvenza.
  - L'impostazione di fabbrica è "0". (Intervallo di regolazione: da 9 nella parte anteriore a -9 nella parte posteriore).
2. Toccare il tasto [Left] o [Right] per regolare il livello del bilanciamento.
  - L'impostazione di fabbrica è "0". (Intervallo di regolazione: da -9 a sinistra a 9 a destra).

### Regolazione del subwoofer

Il subwoofer può essere regolato nel seguente modo.

1. Toccare il tasto [ - ] o [ + ] per regolare il livello del subwoofer.
  - L'impostazione di fabbrica è "0". (Intervallo di regolazione: da -9 a sinistra a 9 a destra).

### Regolazione dell'intensità sonora

L'intensità sonora può essere regolata nel seguente modo.

1. Toccare il tasto [◀] o [▶] per selezionare le impostazioni desiderate.

### Regolazione dell'orologio

1. Toccare il tasto [Settings]. Viene visualizzato il menu Settings.
2. Toccare il tasto [Clock] presente nel sottomenu **General**.
3. Impostare l'ora toccando i numeri digitali presenti sullo schermo. Una volta immessa l'ora, è possibile scegliere AM o PM, sempre che la modalità Clock sia impostata su 12 ore.



4. Toccare il tasto [Clock Mode] per modificare le impostazioni dell'ora da 12 a 24 ore.

### Ripristinare le impostazioni di fabbrica.

1. Toccare il tasto [Settings]. Viene visualizzato il menu Settings .
2. Toccare il tasto [Others].
3. Toccare il tasto [Reset].  
Selezionare [YES] per configurare nuovamente l'unità secondo le impostazioni di fabbrica. Questa funzione elimina tutti i dati memorizzati nell'unità. Gli elementi personalizzati, quindi, come le preselezioni del sintonizzatore, dovranno essere nuovamente impostati.

#### NOTA:

- Viene richiesto solo una volta di confermare se si desidera utilizzare le impostazioni di fabbrica. L'unità chiuderà automaticamente il pannello.

# Operazioni radio

## Ascolto della radio

1. Toccare il tasto **[Tuner]** sulla schermata del menu principale. Viene visualizzata la schermata della modalità sintonizzatore.
2. Toccare il tasto **[BAND]** oppure il pulsante **[BAND]** sul telecomando per selezionare la banda radio. Ogni volta che viene premuto il pulsante, la banda di ricezione radio viene cambiata nel seguente ordine: FM1, FM2, FM3, AM, FM1...



- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1 - Tasto Banda                          | 7 - Tasto Ricerca verso il basso |
| 2 - Tasto Scansione                      | 8 - Tasto Ricerca verso l'alto   |
| 3 - Tasto Sintonizzazione verso l'alto   | 9 - Tasto Espulsione             |
| 4 - Tasto sintonizzazione verso il basso | 10 - Tasto Menu principale       |
| 5 - Tasto Impostazioni audio             | 11 - Schermata sintonizzatore    |
| 6 - Tasto Elenco                         |                                  |

## Ricerca della sintonia

1. Toccare il tasto **[BAND]** per selezionare la banda radio (FM o AM).
2. Toccare il tasto **[▲ Seek]** o **[▼ Seek]** per eseguire la ricerca automatica di una stazione.
  - Quando viene toccato il tasto **[▲ Seek]**, la ricerca delle stazioni viene avviata sulle frequenze superiori.
  - Quando viene toccato il tasto **[▼ Seek]**, la ricerca della stazione viene avviata sulle frequenze inferiori.

## Impostazione LOC/DX

L'impostazione DX/LOC consente di modificare la sensibilità di sintonizzazione allo scopo di separare le stazioni le cui frequenze sono estremamente ravvicinate. Questa caratteristica risulta particolarmente utile nelle aree in cui vi sono molte stazioni radio ravvicinate tra loro.

1. Toccare il tasto **[List]** per visualizzare la schermata dell'elenco di preselezione.
2. Toccare il tasto **[DX]** per passare alla sensibilità di sintonizzazione DX.
3. Toccare il tasto **[LOC]** per passare alla sensibilità di sintonizzazione locale.

## Sintonizzazione manuale

1. Toccare il tasto **[BAND]** per selezionare la banda radio (FM o AM).
2. Toccare il tasto **[▲ M-Seek]** o **[▼ M-Seek]** per eseguire la ricerca manuale di una stazione.
  - Quando viene toccato il tasto **[▲ M-Seek]**, la stazione viene sintonizzata sulle frequenze superiori.
  - Quando viene toccato il tasto **[▼ M-Seek]**, la stazione viene sintonizzata sulle frequenze inferiori.

## Richiamo di una stazione preselezionata

È possibile richiamare una stazione in due modi.

- Utilizzando il sintonizzatore:
  1. Toccare il tasto **[BAND]** per selezionare la banda radio desiderata (FM o AM) sul sintonizzatore.
  2. Toccare il tasto **[List]** per visualizzare la schermata dell'elenco di preselezione.
  3. Toccare **[▲]** o **[▼]** per selezionare la stazione successiva verso l'alto o verso il basso nell'elenco di preselezione.
  4. Toccare la stazione preselezionata (da 1 a 6) nel display del sintonizzatore.
- Utilizzo del telecomando:
  1. Toccare il pulsante **[BAND]** per selezionare la banda radio desiderata (FM o AM) sul telecomando.
  2. Toccare il numero preselezionato (da 1 a 6) sulla tastiera numerica.

## Memoria manuale

1. Toccare il tasto della banda desiderato per selezionare la banda da memorizzare.
2. Sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare mediante la ricerca di sintonizzazione, la sintonizzazione manuale oppure tramite la sintonizzazione preselezionata.
3. Toccare **[▲]** o **[▼]** per selezionare la stazione successiva verso l'alto o verso il basso nell'elenco di preselezione.
4. Toccare per più di due secondi il tasto di preselezione in corrispondenza del quale si desidera memorizzare la stazione corrente.

## Memorizzazione automatica

La funzione di memorizzazione automatica consente di memorizzare fino a 6 stazioni che vengono automaticamente sintonizzate in sequenza. Se non è possibile ricevere 6 stazioni, in memoria rimane una stazione che è stata memorizzata in precedenza.

1. Toccare il tasto **[Band]** per selezionare la banda desiderata (FM o AM).
2. Tenere premuto il tasto **[AS/PS]** per avviare la funzione di memorizzazione automatica. Viene emesso un segnale acustico e le stazioni con migliore ricezione vengono automaticamente memorizzate nei canali di preselezione.

# Operazioni radio

## Scansione della preselezione

La scansione della preselezione consente di ricevere in ordine le stazioni memorizzate nella memoria di preselezione. Questa funzione risulta utile quando si desidera cercare una stazione specifica che è presente nella memoria.

1. Toccare il tasto **[Band]** per selezionare la banda desiderata (FM o AM).
2. Toccare il tasto **[List]** per visualizzare la schermata dell'elenco di preselezione.
3. Toccare il tasto **[AS/PS]** per avviare la scansione della preselezione. L'unità inizia a effettuare la scansione di ogni stazione per 10 secondi in modo sequenziale. Le preselezioni caratterizzate da un segnale debole verranno scartate.

## Informazioni su RDS (Radio Data System)

Questa unità è dotata di un sistema di decodifica che supporta la trasmissione di dati RDS dalle stazioni radiofoniche abilitate. Il sistema è in grado di visualizzare il nome della stazione di trasmissione ricevuta (PS) e di passare automaticamente alla stazione con la migliore ricezione quando si percorrono lunghe distanze (impostazione di passaggio AF). Inoltre, se vengono trasmessi notiziari sul traffico o informazioni sul tipo di programma da una stazione RDS, tali dati vengono trasmessi indipendentemente dalla modalità corrente.

### Nota:

L'interruzione RDS non funziona durante la ricezione di radio nella frequenza AM.

## Funzione AF (Alternative Frequency)

La funzione AF consente di passare a una frequenza diversa sulla stessa rete allo scopo di mantenere sempre una ricezione ottimale.

## Attivazione e disattivazione della funzione AF

1. Toccare il tasto **[List]**.



2. Se la funzione AF è disattivata, toccare il pulsante **[AF]** per attivarla. Il pulsante **[AF]** viene illuminato e nella parte superiore della schermata viene visualizzato l'acronimo "AF".
3. Toccare nuovamente il pulsante **[AF]** per disattivare la funzione AF.

## Funzione REG (Programma regionale)

L'attivazione della funzione REG consente di ricevere la stazione regionale con la migliore qualità di ricezione. Al contrario, quando è disattivata, se durante la guida è impostata l'area stazioni regionali, viene ricevuta una stazione regionale tra quelle disponibili nell'area in cui ci si trova.

### Nota:

- Questa funzione viene disattivata quando si sta ricevendo una stazione nazionale come, ad esempio, la BBC R2.
- L'impostazione relativa all'attivazione e disattivazione della funzione REG viene abilitata solo quando la funzione AF è attivata.

## Attivazione e disattivazione della funzione REG

1. Toccare il tasto **[List]**.
2. Se la funzione REG è disattivata, toccare il pulsante **[REG]** per attivarla. Il pulsante **[REG]** viene illuminato e nella parte superiore della schermata viene visualizzato l'acronimo "REG".
3. Toccare nuovamente il pulsante **[REG]** per disattivare la funzione REG.

## Funzione TA (Traffic Announcement)

Quando inizia una trasmissione di un notiziario durante la modalità di standby TA, tale trasmissione ha la priorità su tutto, indipendentemente dalla modalità di funzionamento impostata, affinché sia possibile ascoltarla. È disponibile anche la sintonizzazione automatica del Programma sul traffico (TP, Traffic Program)

## Impostazione della modalità standby TA

1. Toccare il tasto **[List]**.
2. Se la modalità standby TA è disattivata, toccare il pulsante **[TA]** per attivarla. Il pulsante **[TA]** viene illuminato. L'acronimo "TA" viene visualizzato nella parte superiore della schermata. Quando viene ricevuta una stazione RDS che trasmette un notiziario sul traffico, l'acronimo "TP" viene visualizzato nella parte superiore della schermata.
3. Toccare nuovamente il pulsante **[TA]** per disattivare la modalità standby TA.

# Operazioni radio

## Funzione PTY (Program Type)

Questa funzione consente di ascoltare una trasmissione del tipo di programma specificato quando inizia la sua trasmissione, anche se in quel momento il sistema è impostato su una modalità diversa da Tuner. In alcuni Paesi la trasmissione PTY non è ancora presente. Nella modalità standby TA, una stazione TP ha la priorità rispetto a una stazione di trasmissione PTY.

### Selezione PTY

1. Toccare il tasto **[List]**.
2. Se la modalità standby PTY è disattivata, toccare il pulsante **[PTY]** per attivarla. Il pulsante **[PTY]** viene illuminato e nella parte superiore della schermata viene visualizzato l'acronimo "PTY". Toccare nuovamente il pulsante per disattivare la modalità standby PTY.
3. Toccare il pulsante **[PTY Select]** per visualizzare la schermata PTY Select.



4. Toccare il tasto di preselezione PTY desiderato per selezionare il tipo di programma.
5. Toccare il pulsante **[PTY Select]** per tornare alla schermata precedente.

### Impostazione della lingua PTY

1. Toccare il tasto **[List]**.
2. Toccare il tasto **[PTY Select]**.
3. Toccare il tasto **[PTY Lang.]** per visualizzare la schermata PTY language.



4. Toccare il tasto relativo alla lingua desiderata.
5. Toccare il pulsante **[PTY Lang.]** per tornare alla schermata precedente.

### Ricerca PTY

1. Toccare i tasti **[List]** e **[PTY Select]**.
2. Toccare il tasto **[P-Seek ↑]** o **[P-Seek ↓]** per effettuare la ricerca delle frequenze verso l'alto o il basso.

# Operazioni lettore video DVD

## Modifica delle impostazioni del sistema DVD

### Nota:

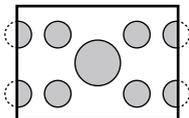
Se l'impostazione viene effettuata durante la riproduzione di un video DVD, la riproduzione del disco riprende dall'inizio.

## Selezione del menu DVD Set Up

1. Toccare il tasto **[Settings]** sul menu principale per accedere al menu delle impostazioni video.
2. Toccare il tasto **[Video]**. Viene visualizzato il menu Video.

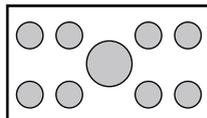
## Impostazione delle dimensioni della schermata

1. Toccare il tasto **[Aspect Ratio]** nel sottomenu **Video** per modificare le dimensioni della schermata.
  2. Toccare il rapporto di visualizzazione desiderato: **4:3** o **16:9**. L'impostazione di fabbrica è "**16:9**".
- Quando si visualizza un video nella modalità Wide tramite un monitor posteriore convenzionale (4:3), le aree più a destra e più a sinistra dello schermo vengono tagliate.



Questa funzione consente di visualizzare completamente la parte più importante dell'immagine sullo schermo. In alcuni casi, l'immagine viene visualizzata mentre viene allargata (sfogliata).

- Quando si visualizza un video nella modalità Wide tramite un monitor posteriore ampio (16:9), le aree più a destra e più a sinistra dello schermo non vengono tagliate.



## Impostazione del formato del sistema video

1. Toccare il tasto **[Aux IN]** nel sottomenu **Video** per impostare il formato del sistema video.
2. Toccare il formato richiesto: **Auto**, **PAL** o **NTSC**. L'impostazione di fabbrica è **Auto**.

## Impostazione della sensibilità di ingresso AUX

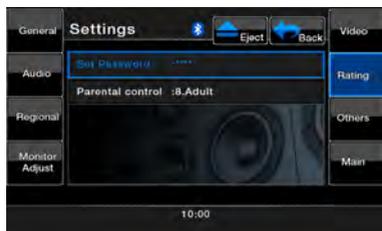
1. Toccare il tasto **[AUX Input SW]** nel sottomenu **Video** per impostare il livello di sensibilità.
2. Toccare il livello di sensibilità visualizzato che si desidera: **Low**, **Mid** o **High**. L'impostazione di fabbrica è **Mid**.

# Operazioni lettore video DVD

## Impostazione della password per il livello di protezione parentale

La password predefinita è "0000".

1. Nel **menu principale** toccare il tasto **[Settings]**.
2. Toccare il tasto **[Rating]** sul display.
3. Toccando il tasto **[Set Password]**, viene visualizzata la tastiera numerica. Immettere la password predefinita e toccare il tasto **[OK]**. Viene visualizzato il messaggio "New Password".



4. Toccare nuovamente il tasto **[Set Password]** per visualizzare la tastiera numerica. Immettere una nuova password e toccare il tasto **[OK]**. Viene visualizzato il messaggio "Enter Password Again".
5. Toccare il tasto **[Set Password]** per la terza volta, immettere la stessa password immessa precedentemente nel passaggio 4. Viene visualizzato il messaggio "Locked" che conferma che la nuova password è stata impostata.

**Nota:** Quando viene inserito un disco dotato di restrizioni di visualizzazione, viene richiesto di immettere una password. Fin quando la password corretta non viene immessa, il disco non può essere visualizzato.

## Impostazione della valutazione del livello di protezione parentale

1. Toccare il tasto **[Settings]** nel menu principale.
2. Toccare il tasto **[Parental Control]** nel sottomenu **Rating**. Vengono visualizzate le selezioni relative alla protezione parentale.
3. Toccare la valutazione desiderata per il livello di protezione. Utilizzare questa tabella per impostare il livello di protezione parentale.

<b>Kid Safe</b>	ADATTO AI BAMBINI
<b>G</b>	PER OGNI TIPO DI PUBBLICO
<b>PG</b>	CONSIGLIATA LA PRESENZA DEI GENITORI
<b>PG13</b>	GENITORI SERIAMENTE AVVERTITI
<b>PG</b>	SOLO IN PRESENZA DEI GENITORI
<b>R</b>	LIMITATO
<b>NC-17</b>	VIETATO AI MINORI DI 18 ANNI
<b>Adult</b>	SOLO PER ADULTI

- Il contenuto vincolato dal livello di protezione parentale varia in base al codice del Paese.

**Nota:** La valutazione può essere selezionata solo sotto condizione di password sbloccata e i limiti possono essere impostati solo sotto condizione di password bloccata.

## Visualizzazione/Ascolto di un disco

**Nota:** Consultare l'illustrazione nel capitolo "CONTROLLI".

Per caricare un disco:

1. Premere il pulsante **[OPEN/CLOSE]** per chiudere il pannello di controllo. (Solo VZ401E)
2. Inserire il disco nello slot di inserimento centrale con l'etichetta rivolta verso l'alto.

## ⚠ AVVERTENZE

**Per motivi di sicurezza, il conducente non deve inserire o espellere un disco o aprire il pannello operativo durante la guida.**

**Nota:**

- Non introdurre oggetti estranei all'interno dello slot di inserimento.
  - In caso di difficoltà di inserimento del disco, è possibile che vi sia un altro disco o che l'unità richieda assistenza tecnica.
  - Non è possibile utilizzare dischi da 8 cm (singoli).
3. La riproduzione del disco inizia automaticamente.

## ⚠ ATTENZIONE

**Alcuni video potrebbero essere stati registrati a livelli di volume più elevati rispetto a quelli desiderati. Una volta avviato il video, aumentare il volume gradualmente dall'impostazione minima.**

## Espulsione di un disco

1. Toccare la parte centrale dello schermo.
2. Toccare il tasto **[▲ Eject]**.

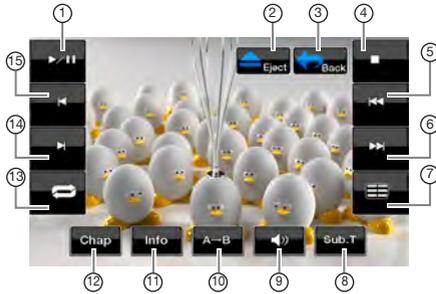
\*Se il disco viene lasciato nella posizione di espulsione per 10 secondi, verrà ricaricato automaticamente. In tal caso, l'impostazione della modalità di riproduzione continuerà a essere quella Tuner.

**Nota:** Forzare il disco prima del ricaricamento automatico può danneggiare il lettore.

# Operazioni lettore video DVD

## Visualizzazione della schermata della modalità lettore DVD

Una volta caricato un disco, la modalità di riproduzione viene attivata automaticamente. Toccare la schermata del disco da riprodurre per visualizzare il menu DVD Video. Se non viene toccata la schermata per 25 secondi, il display torna allo schermata di riproduzione.



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 - Tasto Riproduzione/Messa in pausa       | 8 - Tasto Elenco sottotitoli     |
| 2 - Tasto Espulsione                        | 9 - Tasto Audio                  |
| 3 - Tasto Menu principale                   | 10 - Tasto Ripetizione segmento  |
| 4 - Tasto Interruzione                      | 11 - Tasto Informazioni          |
| 5 - Tasto Riproduzione contenuto precedente | 12 - Tasto Capitolo              |
| 6 - Tasto Riproduzione contenuto successivo | 13 - Tasto Ripetizione           |
| 7 - Tasto Elenco titoli                     | 14 - Tasto Avanzamento rapido    |
|   | 15 - Tasto Riavvolgimento rapido |

## Interruzione della riproduzione

1. Toccare il tasto [■]. La riproduzione viene interrotta.
2. Per avviare nuovamente la riproduzione, premere il tasto [▶/II]. La riproduzione viene riavviata dalla scena in cui è stata interrotta.

## Riproduzione/Messa in pausa della riproduzione

1. Toccare il tasto [▶/II] per mettere in pausa durante la riproduzione.
2. Toccare nuovamente il tasto [▶/II] per riavviare la riproduzione.

## Come saltare i capitoli (ricerca)

1. Toccare il tasto [◀◀] o [▶▶] durante la riproduzione. Vengono saltati tanti capitoli, verso il basso o verso l'alto rispetto alle posizioni correnti, quante volte viene toccato il pulsante e viene avviata la riproduzione.

## Avanzamento e riavvolgimento rapido

1. Toccare il tasto [▶▶] o [◀◀] per avviare il riavvolgimento o l'avanzamento rapido durante la riproduzione. La velocità di riproduzione inizia a 2x, quindi, in base a ogni pressione esercitata sul tasto, aumenta a 4x, 8x e 16x.  
\*Durante l'avanzamento e il riavvolgimento rapido l'audio non viene riprodotto.  
\*La velocità di avanzamento e riavvolgimento rapido può variare in base al disco.

## Opzioni di ricerca diretta

È possibile localizzare l'inizio di una scena utilizzando

l'ora, i numeri dei capitoli o i numeri dei titoli registrati nel disco video DVD.

1. Per visualizzare la schermata della modalità DVD PLAYER, toccare il tasto [Chap].
2. Viene visualizzato il menu Direct Search Option con le opzioni di ricerca disponibili:

- **Title**  
Un segmento ampio per dividere l'area dei dati del disco.
- **Chapter**  
Un segmento ridotto per dividere l'area dei dati del disco.
- **Time**  
Un'ora specifica sul disco.

3. Toccare il metodo di ricerca diretta che si desidera utilizzare.
4. Tramite la tastiera numerica, immettere il numero corrispondente al titolo, al capitolo o all'ora che si desidera riprodurre.
5. Toccare il tasto [OK] per confermare.



La riproduzione viene avviata a partire dalla scena corrispondente al numero del titolo, del capitolo o all'ora immessi.

\*Se il numero relativo al titolo, al capitolo o all'ora non esiste oppure questo tipo di ricerca non è consentito, l'immagine della schermata non viene modificata.

# Operazioni lettore video DVD

## Ripetizione della riproduzione

Questa operazione consente di riprodurre i capitoli registrati nel video DVD ripetutamente.

1. Nella schermata della modalità DVD Player, toccare il tasto [ **↶** ] per la ripetizione in base ai capitoli.
2. Toccare nuovamente il tasto [ **↶** ] per la ripetizione in base al titolo.
3. Toccare nuovamente il tasto [ **↶** ] per disattivare la riproduzione in modalità di ripetizione.

## Ripetizione A → B

Selezionare il passaggio che si desidera riprodurre.

1. Toccare il tasto [ **A → B** ] per selezionare la posizione di avvio del ciclo di ripetizione.
2. Toccare nuovamente il tasto [ **A → B** ] per selezionare la posizione di fine del ciclo di ripetizione. Il ciclo di ripetizione viene avviato.
3. Toccare nuovamente il tasto [ **A → B** ] per interrompere la ripetizione della riproduzione.

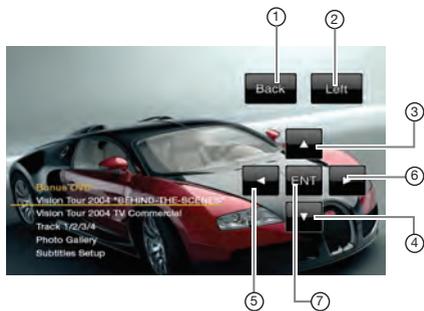
## Utilizzo del menu Title

Nei dischi DVD in cui sono contenuti due o più titoli, è possibile selezionarne uno dal menu Title per la riproduzione.

1. Nella schermata della modalità DVD Player, toccare il tasto [ **≡** ] durante la riproduzione. Viene visualizzata la schermata del menu dei titoli.  
\*In base al disco, potrebbe non essere possibile richiamare il menu dei titoli.
2. Nel menu, selezionare l'elemento desiderato utilizzando il tasto cursore in base ai contenuti del menu.
3. Toccare il tasto [ **ENT** ] per specificare l'elemento del menu selezionato.
4. Toccare il tasto [ **Back** ] per nascondere il pannello della tastiera.

## Spostamento della posizione della tastiera

Quando risulta complicato visualizzare gli elementi del menu a causa della presenza dei pulsanti della tastiera, è possibile toccare il tasto [ **Left** ] o [ **Right** ] per spostare il pannello della tastiera verso un'altra parte dello schermo.



- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Tasto Indietro                 | 5 - Tasto Selezione a sinistra |
| 2 - Tasto Sinistra                 | 6 - Tasto Selezione a destra   |
| 3 - Tasto Selezione verso l'alto   | 7 - Tasto Invio                |
| 4 - Tasto Selezione verso il basso |                                |

## Modifica della lingua

Sui dischi in cui sono state registrate due o più tracce o lingue audio, è possibile modificare tali lingue durante la riproduzione.

1. Toccare il tasto audio [ **🔊** ] durante la riproduzione.
  - Ogni volta che viene toccato il tasto, è possibile modificare la lingua dell'audio.
  - La realizzazione di tale modifica può richiedere qualche minuto.
  - \* In base al disco, possono essere registrati fino a 8 tipi di audio diversi. Per maggiori dettagli, consultare il contrassegno del disco:  
( **8** ) indica che sono stati registrati 8 tipi di audio.
  - \* Quando l'unità viene accesa e il disco cambiato, viene selezionata la lingua impostata come predefinita. Se quella lingua non è stata registrata, viene impostata la lingua specificata sul disco.
  - \* In base al disco, la realizzazione di tali modifiche potrebbe non essere possibile oppure potrebbe essere possibile solo per alcune scene.
2. Una volta realizzata la selezione, la schermata della modalità DVD PLAYER viene nascosta dopo tre secondi.

# Operazioni lettore video DVD

## Modifica dei sottotitoli

Sui dischi in cui sono state registrate due o più lingue per i sottotitoli, è possibile modificare tali lingue durante la riproduzione.

1. Toccare il tasto **[Sub T.]** durante la riproduzione. Ogni volta che viene toccato il tasto, è possibile modificare la lingua dell'audio.
  - La realizzazione di tale modifica può richiedere qualche minuto.
- \* In base al disco, possono essere registrati fino a 32 tipi di audio diversi. Per maggiori dettagli, consultare il contrassegno del disco: ( **8.** ) Indica che sono registrati otto tipi di sottotitoli).
- \* In base al disco, la realizzazione di tali modifiche potrebbe non essere possibile oppure potrebbe essere possibile solo per alcune scene.
2. Una volta realizzata la selezione, la schermata della modalità DVD PLAYER viene nascosta dopo tre secondi.
3. Per disattivare la funzione dei sottotitoli, toccare ripetutamente il tasto **[Sub T.]**.

## Modifica dell'angolatura

Sui dischi nei quali le immagini video sono state registrate da due o più angolature, è possibile modificare l'angolatura durante la riproduzione.

1. Premere il pulsante **[ANGLE]** sul telecomando durante la riproduzione. Ogni volta che viene premuto il tasto, è possibile modificare l'angolatura.
  - \* La realizzazione di tale modifica può richiedere qualche minuto.
- \* In base al disco, possono essere registrate fino a 9 tipi di angolature diverse. Per maggiori dettagli, consultare il contrassegno del disco: ( **9.** ) indica la disponibilità di più angolature).
- \* In base al disco, le angolature possono essere modificate gradualmente oppure con un momentaneo fermo immagine.
- \* In base al disco, la realizzazione di tali modifiche potrebbe non essere possibile oppure potrebbe essere possibile solo per alcune scene.
- \* In base al disco, le scene registrate potrebbero essere riprodotte da due o più angolature.

## Visualizzazione dello stato della riproduzione

Toccare il tasto **[Info]** sulla schermata della modalità DVD Player per visualizzare lo stato della riproduzione.



## ASCOLTO di un CD



- |   |   |
|---|---|
| 1 - Tasto Riproduzione/Messa in pausa     | 9 - Tasto Avanzamento rapido                        |
| 2 - Tasto Espulsione                      | 10 - Tasto Riavvolgimento rapido                    |
| 3 - Tasto Menu principale                 | 11 - Informazioni contenuto multimediale            |
| 4 - Tasto Interruzione                    | 12 - Informazioni (nome, artista, album) utente     |
| 5 - Tasto Riproduzione traccia precedente | 13 - Numero della traccia in riproduzione           |
| 6 - Tasto Riproduzione traccia successiva | 14 - Durata del tempo di riproduzione della traccia |
| 7 - Tasto Impostazioni audio              |   |
| 8 - Tasto Elenco                          |   |

## Messa in pausa della riproduzione

1. Toccare il tasto **[▶||]** per mettere in pausa durante la riproduzione.
2. Toccare nuovamente il tasto **[▶||]** per riavviare la riproduzione.

# Operazioni lettore video DVD

## Come saltare una traccia (ricerca)

Toccare il tasto [◀◀] o [▶▶] durante la riproduzione. Vengono saltate tante tracce quante volte viene toccato il tasto, quindi la riproduzione inizia.

- Toccando il tasto [▶▶] la riproduzione viene avviata dall'inizio della traccia seguente.
- Toccando il tasto [◀◀] la riproduzione viene avviata dall'inizio della traccia corrente. Toccando nuovamente questo tasto entro 2 secondi circa, la riproduzione viene avviata dall'inizio della traccia precedente.

## Avanzamento e riavvolgimento rapido

1. Toccare il tasto [▶] o [◀] durante la riproduzione. La velocità di riproduzione aumenta di 2 volte.
2. Toccando nuovamente è possibile aumentare la velocità di riavvolgimento o avanzamento di 4, 8 e 16 volte. Toccare un volta ancora per tornare alla velocità di riproduzione normale.

## Scansione delle tracce

1. Toccare il tasto [List] per visualizzare la schermata Disc List.
2. Toccare il tasto [Scan] per iniziare l'anteprima dei primi 10 secondi di ciascun brano presente nel disco.

## Ricerca tramite il numero della traccia

Grazie a questa operazione è possibile utilizzare i numeri delle tracce registrate nei CD.

1. Toccare il tasto [List] per visualizzare la schermata Disc List.
2. Toccare il tasto [Key] per visualizzare la tastiera numerica.
3. Tramite la tastiera numerica, immettere il numero della traccia che si desidera riprodurre.
4. Toccare il tasto [OK] per confermare.
  - Se il numero della traccia immesso non esiste o la ricerca tramite numero della traccia non è consentita, l'unità tornerà alla schermata List.

## Selezione di una traccia sulla schermata Track List.

Questa funzione consente di selezionare le tracce da un elenco visualizzato.

1. Toccare il tasto [List] per visualizzare la schermata Disc List.
2. Toccare il titolo della traccia presente nell'elenco visualizzato. Viene avviata la riproduzione della traccia selezionata.
3. Nell'eventualità che la traccia desiderata non sia visualizzata, toccare il tasto [▲] o [▼] per scorrere l'elenco delle tracce.

4. Toccare il titolo della traccia desiderato nella schermata List. Viene avviata la riproduzione della traccia corrispondente.
5. Toccare il tasto [List] per ritornare alla schermata principale.

## Interruzione della riproduzione

1. Toccare il tasto [■].

## Impostazioni audio

1. Toccare il tasto [Audio Settings] per aprire il menu Audio.

## Altre funzioni di riproduzione

1. Toccare il tasto [List] per visualizzare la schermata Disc List.
2. Toccare il tasto corrispondente alla funzione che si desidera riprodurre:

**Ripetizione [↺]:** Toccare una volta per avviare la ripetizione di una sola traccia. Per disattivare la ripetizione, toccare nuovamente lo stesso tasto.

- I simboli relativi alla ripetizioni vengono visualizzati nella finestra delle informazioni situata sopra l'elenco dei brani.

**Shuffle [↻]:** Toccare il tasto per ripetere in ordine casuale i brani durante la riproduzione. Toccare nuovamente il tasto per disattivare la funzione.

- Il simbolo shuffle viene visualizzato nella finestra delle informazioni situata sopra l'elenco dei brani.

## ASCOLTO DEI FILE MP3/WMA

Questa unità è un modello compatibile con ID3 TAG. Il sistema supporta ID3 TAG versione 2.4, 2.3, 1.1 e 1.0.

Nella visualizzazione, viene data priorità alle versioni di TAG 2.3 e 2.4.

Appena viene inserito il dispositivo USB nell'apposito slot oppure viene caricato un disco, la modalità di riproduzione si avvia automaticamente.

## Informazioni sui file MP3/WMA.

MP3 è un metodo di compressione audio classificato nel layer 3 audio degli standard MPEG. WMA (Windows Media Audio) è un metodo di compressione audio sviluppato da Microsoft Corporation.

Tali metodi sono ampiamente utilizzati dagli utenti dei PC e sono ormai divenuti un formato standard. Queste funzionalità consentono di comprimere i dati audio originali del 10% circa della loro dimensione originale mantenendo un'alta qualità sonora. Ciò significa che in un disco CD-R o CD-RW possono essere registrati almeno 10 CD, consentendo un ascolto di lunga durata senza dover cambiare CD.

# Operazioni lettore video DVD

## Nota:

- Potrebbe non essere possibile utilizzare alcuni CD registrati nella modalità CD-R/RW.

## Visualizzazione dei titoli dei tag MP3/WMA

È possibile visualizzare le informazioni dei tag, come titolo del brano, nome dell'artista e titolo dell'album, di un file MP3/WMA contenente informazioni nei tag.

## Precauzioni durante la creazione di un disco MP3

### • Estensioni dei file

1. Aggiungere sempre un'estensione di file ".MP3" o ".mp3" a un file MP3 e ".WMA" o ".wma" a un file WMA utilizzando caratteri a byte singolo. Se viene aggiunta un'estensione diversa da quelle specificate o si dimentica di aggiungere queste estensioni, il file non potrà essere riprodotto. La riproduzione potrebbe non essere possibile anche quando vengono utilizzate contemporaneamente lettere maiuscole e minuscole per l'estensione del file.
2. File diversi dalle estensioni MP3/WMA non possono essere riprodotti. I file con un formato non supportato vengono ignorati e le modalità di scansione, di riproduzione casuale e di ripetizione potrebbero essere annullate.

### • File e dischi non supportati

I file e i dischi con le seguenti estensioni non sono supportati: file con estensione \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U, \*.PLS, MP3 PRO, file con DRM (Digital Rights management), dischi con sessioni aperte.

### • Formato logico (file system)

1. Per scrivere un file MP3/WMA su un disco, selezionare "livello 1 o livello 2 ISO9660 (senza includere il formato di espansione)" come il formato del software da utilizzare per il processo di scrittura. Se il disco viene registrato in un altro formato, la riproduzione normale potrebbe non essere possibile.
2. Durante la riproduzione del file MP3/WMA, il nome della cartella e quello del file possono essere visualizzati come il titolo. Tuttavia, tale titolo deve contenere un massimo di 31 caratteri alfanumerici a byte singolo tanto per le cartelle quanto per i file (inclusa l'estensione). L'immissione di un numero di caratteri alfanumerici superiore a quello specificato può comportare una visualizzazione non corretta.

### • Immissione dei nomi dei file e delle cartelle

I nomi che utilizzano i caratteri dell'elenco codici sono gli unici nomi di file e cartelle che possono essere immessi e visualizzati. L'utilizzo di caratteri di qualsiasi altro tipo comporta la visualizzazione non corretta dei nomi di file e cartelle.

### • Protezione da shock elettronico

10 secondi per CD-DA (CDA)  
45 secondi per MP3 registrati a 44,1 kHz, 128 kbps  
90 secondi per WMA registrati a 44,1 kHz, 128 kbps

### • Struttura delle cartelle

Un disco dotato di una cartella con più di 8 livelli gerarchici produce un conflitto con lo standard ISO9660 e rende la riproduzione impossibile.

### • Numero di file e cartelle

1. È consentito un massimo di 200 cartelle (inclusa la directory principale) e in ogni cartella può essere contenuto un massimo di 1.500 file. Ciò rappresenta il numero massimo di tracce che possono essere riprodotte.
2. Le tracce vengono riprodotte in base all'ordine in cui sono state registrate sul disco. (Le tracce potrebbero essere riprodotte in un ordine non identico a quello visualizzato in un PC.)
  - Dipendendo dal software di codifica utilizzato per la registrazione, potrebbe verificarsi qualche rumore durante l'ascolto.
  - In caso di una traccia registrata nel formato VBR (Variable Bit Rate), la visualizzazione della durata del tempo di riproduzione potrebbe variare leggermente dalla durata reale. Inoltre, il valore VBR consigliato varia da 32 kbps a 320 kbps.
  - Una volta selezionato un disco, la modalità di riproduzione viene attivata automaticamente.

# Operazioni lettore video DVD

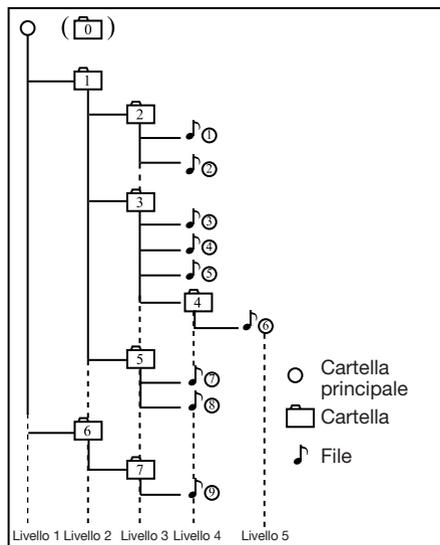
## Riproduzione delle cartelle MP3

Quando i file e le cartelle vengono selezionati per la riproduzione, vi viene eseguito l'accesso (Ricerca cartella, Ricerca file o Selezione cartella) in base all'ordine nel quale sono stati scritti sul supporto multimediale. Tuttavia, l'ordine di riproduzione atteso potrebbe non corrispondere all'ordine di riproduzione effettivo.

È possibile impostare l'ordine di riproduzione dei file MP3/WMA assegnando l'inizio del nome dei file ai numeri di sequenza della riproduzione, come da "01" a "99".

Ad esempio, un supporto multimediale contenente la seguente gerarchia di file o cartelle è soggetto ai processi di Ricerca cartella, Ricerca file o Selezione cartella.

Vedere l'illustrazione seguente.



Il lettore riconosce solo i tre livelli di cartelle e non visualizza le cartelle che contengono ulteriori cartelle. Nell'esempio descritto precedentemente, l'unità visualizza le cartelle 2, 3, 5 e 7 ma non la 1 e la 6 in quanto queste cartelle non ne contengono altre.

## Riproduzione dei file DivX

Questo sistema è in grado di riprodurre i file video DivX registrati su un disco.

- Prodotto DivX® Certified ufficiale
- Riproduzione di tutte le versioni di video DivX® (inclusa DivX® 6), con riproduzione standard dei file multimediali DivX®.

### Informazioni sui file DivX

DivX è una diffusa tecnologia multimediale creata da DivX, Inc. I file multimediali DivX contengono dati video altamente compressi con un'elevata qualità visiva nonostante le dimensioni relativamente ridotte del file. I file DivX possono includere anche caratteristiche multimediali avanzate come i menu, i sottotitoli e le tracce audio alternative. Molti file multimediali sono disponibili per il download on-line ed è anche possibile creare i propri file con contenuti personalizzati utilizzando semplici strumenti disponibili nel sito DivX.com

# 7. ACCESSORI

## Operazioni iPod/iPhone

È possibile collegare gli iPod/iPhone tramite un cavo di connessione fornito con iPod/iPhone, ma in tal caso è possibile ascoltare solo i file audio. Per visualizzare i filmati e i video memorizzati su iPod/iPhone tramite la presente unità, è necessario utilizzare un cavo di connessione specifico (CCA-748) venduto separatamente.

### Nota:

- Il sistema potrebbe non funzionare oppure funzionare in modo non corretto con versioni non supportate.
- Per ulteriori informazioni sui modelli iPod/iPhone compatibili, consultare la Home page del sito Web: [www.clarion.com](http://www.clarion.com)

### Note sull'utilizzo di iPod/iPhone di Apple

- Non collegare un iPod/iPhone a questa unità se l'iPod/iPhone è collegato a un auricolare.
- Una volta che iPod/iPhone è stato collegato all'unità, i pulsanti di iPod/iPhone vengono disattivati per il funzionamento in modalità Music.
- Nella modalità Video, non eseguire operazioni tramite i pulsanti dell'iPod/iPhone.
- Nella modalità iPod, viene visualizzata una schermata di controllo iPod/iPhone specifica diversa dalle schermate principali relative alle altre modalità.
- Quando non vi è contenuto alcun dato, la visualizzazione dei titoli rimane vuota.
- L'iPod/iPhone viene utilizzato con la funzione dell'equalizzatore disattivata.
- Impostare la lingua dell'iPod/iPhone su Inglese prima di collegarlo. In caso contrario, alcuni caratteri di altre lingue potrebbero non essere visualizzati correttamente nel sistema.
- **Precauzioni sul consumo della batteria:**  
Se l'iPod/iPhone viene collegato a questa unità con la batteria interna scarica, questa funzione potrebbe non funzionare correttamente. Se la batteria non è carica, collegare l'iPod/iPhone dopo averla caricata.

### Selezione della modalità iPod

1. Collegare l'iPod/iPhone al connettore USB. Il sistema rileva automaticamente il dispositivo collegato. L'icona dell'iPod viene visualizzata nella schermata del menu principale.



### Quando un iPod/iPhone è già collegato

Toccare il tasto **[iPod]** sulla schermata del menu principale. Il sistema passa alla modalità iPod e avvia la riproduzione dalla posizione precedente.

### Controllo dell'iPod/iPhone

#### Pulsanti operativi

- Schermata della modalità audio iPod



- |   |   |
|---|---|
| 1 - Tasto Riproduzione/Messa in pausa     | 6 - Tasto Riproduzione traccia successiva |
| 2 - Tasto Espulsione                      | 7 - Tasto Impostazioni audio              |
| 3 - Tasto Menu principale                 | 8 - Tasto Elenco                          |
| 4 - Tasto Video/Audio                     | 9 - Tasto Avanzamento rapido              |
| 5 - Tasto Riproduzione traccia precedente | 10 - Tasto Riavvolgimento rapido          |

#### [▶/||] Tasto Riproduzione/Messa in pausa

- Consente di controllare la riproduzione e la messa in pausa.
  1. Toccare il tasto durante la riproduzione. La riproduzione viene messa in pausa.
  2. Per riprendere la riproduzione, toccare nuovamente il tasto.

#### [Video] Tasto Video/Audio

- Questo pulsante consente di passare alla modalità video o alla modalità audio.

# Operazioni iPod/iPhone

## Nota:

- Nella presente unità non tutti i dispositivi iPod/iPhone sono compatibili con l'uscita video.

## [◀◀] Tasto Riproduzione traccia precedente

- Questo tasto consente di riprodurre la traccia precedente.

## [▶▶] Tasto Riproduzione traccia successiva

- Questo tasto consente di riprodurre la traccia successiva.

## Tasto [Audio Settings]

- Questo tasto consente di passare al menu Audio per la configurazione delle impostazioni audio.

## [▶] Tasto Avanzamento rapido

- Questo tasto consente di attivare l'avanzamento rapido della selezione dei brani.

## [◀] Tasto Riavvolgimento rapido

- Questo tasto consente di attivare il riavvolgimento rapido della selezione dei brani.

## Tasto [List]

- Questo tasto consente di visualizzare la schermata del menu per effettuare la ricerca delle tracce da riprodurre.



- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1 - Tasto Scorri in alto  | 4 - Tasto Cartelle       |
| 2 - Tasto Scorri in basso | 5 - Tasto Ripetizione    |
| 3 - Tasto Menu iPod       | 6 - Tasto Ordine casuale |

## [▲] Tasto Scorri in alto

- Questo tasto consente di scorrere l'elenco delle tracce verso l'alto.

## [▼] Tasto Scorri in basso

- Questo tasto consente di scorrere l'elenco delle tracce verso il basso.

## Tasto [iPod Menu]

- Questo tasto consente di ritornare al menu precedente.

## Tasto [Folders]

- Questo tasto consente di ritornare alla schermata di ricerca delle tracce principale.

## [↺] Tasto Ripetizione

- Questo tasto consente di ripetere la riproduzione della traccia selezionata.

## [∞] Tasto Ordine casuale

- Questo tasto consente di riprodurre le tracce in modo casuale.

## Visualizzazione dei dati video nell'iPod/iPhone (solo per iPod/iPhone dotati di funzionalità video)

Quando viene collegato un iPod/iPhone con funzionalità video tramite l'apposito cavo di collegamento opzionale, è possibile visualizzare i dati video e le presentazioni memorizzati nell'iPod/iPhone sul display di questa unità e, se connessi, sui monitor posteriori.

## Nota:

Non collegare l'iPod/iPhone a questa unità quando un elemento dell'elenco di riproduzione video è selezionato sull'iPod/iPhone.

1. Toccare il tasto **[Video]** sulla schermata del menu della modalità audio dell'iPod. Viene visualizzata la schermata dei video dell'iPod disponibili per la riproduzione.
2. Toccare il menu per selezionare il tipo di video che si desidera riprodurre. Viene avviata la riproduzione del video.

## Nota:

- La riproduzione video non è disponibile su tutti i dispositivi iPod/iPhone. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Clarion. Per questa caratteristica può essere necessario un cavo di connessione o un accessorio specifico.
- 3. Per interrompere la riproduzione del video, toccare la schermata. Viene visualizzato il menu dei video iPod per la riproduzione.
- 4. Toccare il tasto **[Music]** per ritornare al menu audio dell'iPod.

## Nota:

- Quando l'automobile è in movimento viene visualizzato il messaggio "AUDIO ONLY".
- In base allo stato dell'iPod/iPhone, potrebbe non essere possibile riprodurre i dati video.
- L'impostazione del volume dei dati video è relativamente inferiore rispetto a quella dei dati audio. Assicurarsi di abbassare il volume prima di passare all'altra modalità.
- Non selezionare le categorie se non vi sono tracce registrate nella schermata del menu iPod. L'iPod/iPhone potrebbe bloccarsi. In tal caso, impostare nuovamente l'iPod/iPhone seguendo la procedura descritta nel manuale di istruzioni dell'iPod/iPhone.
- L'audio potrebbe essere leggermente non sincronizzato con le immagini.

## Operazioni USB

Questo sistema è in grado di riprodurre file audio (MP3/WMA) memorizzati in una memoria USB che viene riconosciuta come "dispositivo di classe di memorizzazione di massa USB". Per utilizzare la memoria USB come dispositivo audio è sufficiente copiarvi i file audio desiderati.

### Nota:

- Il sistema potrebbe non funzionare oppure funzionare in modo non corretto con alcune memorie USB.
- I file protetti con qualsiasi tipo di DRM non possono essere riprodotti.

### Note sull'utilizzo delle memorie USB

#### Note di carattere generale

- Quando non vi sono dati presenti, viene visualizzato il messaggio "NO FILE".

#### Note sui file MP3/WMA

- Questo sistema è in grado di riprodurre i file MP3/WMA memorizzati nella memoria USB.
- Impostare la frequenza di campionamento su:  
Per file MP3:
  - MPEG1 Layer 3: 32, 44,1 o 48 kHz
  - MPEG2 Layer 3: 16, 22,05 o 24 kHz
  - MPEG2.5 Layer 3: 8, 11,025 o 12 kHzPer file WMA: 32, 44,1 o 48 kHz
- Impostare la velocità di trasmissione dati su:  
Per file MP3:
  - MPEG1 Layer 3: da 32 a 320 kbps (VBR)
  - MPEG2 Layer 3: da 16 a 160 kbps (VBR)
  - MPEG2.5 Layer 3: da 16 a 160 kbps (VBR)Per file WMA: 32, 48, 64, 80, 96, 128, 160 o 192 kbps
- Aggiungere la seguente estensione dei file utilizzando caratteri a byte singolo:  
Per file MP3: ".MP3" o ".mp3"  
Per file WMA: ".WMA" o ".wma"
- **Note sulla struttura delle cartelle**
  - La gerarchia delle cartelle deve includere al massimo 8 livelli gerarchici. Diversamente, non è possibile effettuare la riproduzione.
  - È consentito un massimo di 200 cartelle (inclusa la directory principale e le cartelle in cui non vi sono file MP3/WMA).
  - È consentito un massimo di 1500 file in ciascuna cartella.
  - Il numero massimo consentito di file in tutte le cartelle è 1500.
  - I file MP3 e i file WMA possono essere memorizzati insieme all'interno di un'unica cartella.
- **Note sui titoli dei tag**  
Le restrizioni per i titoli dei tag sono le stesse descritte per le modalità MP3/WMA.

#### Visualizzazione delle cartelle nell'elenco delle cartelle

Le restrizioni per la visualizzazione delle cartelle sono le stesse descritte per le modalità MP3/WMA.

#### Selezione della modalità USB Memory

Collegare la memoria USB al connettore USB. Toccare il tasto **[USB]** per selezionare il dispositivo USB sulla schermata del menu principale. Il sistema passa alla modalità USB e avvia la riproduzione.



#### Riproduzione dei file nella memoria USB

Le operazioni da eseguire nella modalità USB sono le stesse descritte per le modalità MP3/WMA. Per maggiori informazioni, consultare "Ascolto di un CD".

## Operazioni del lettore audio Bluetooth

Alcuni telefoni cellulari sono dotati delle caratteristiche audio e alcuni lettori audio portatili supportano la funzionalità Bluetooth. Nel presente manuale, questi dispositivi sono denominati "lettori audio Bluetooth". Questo sistema è in grado di riprodurre i dati audio memorizzati in un lettore audio Bluetooth.

### Nota:

- Con alcuni lettori audio Bluetooth, il presente sistema potrebbe non funzionare o funzionare non correttamente.
- Per ulteriori informazioni sui lettori audio Bluetooth compatibili, consultare la Home page del sito Web: [www.clarion.com](http://www.clarion.com)

Questa unità è dotata di un indicatore Bluetooth (📶) situato nella parte superiore del display.

Quando la funzione Bluetooth è disattivata, l'indicatore è di colore grigio.

Quando, invece, è attivata ma il telefono non è connesso, l'indicatore lampeggia.

Se il telefono è connesso, l'indicatore rimane permanentemente illuminato.

### Selezione della modalità Bluetooth

1. Toccare l'indicatore Bluetooth (📶) nella parte superiore della schermata.

Toccare il tasto [📶 Bluetooth] presente nella schermata del menu principale per accedere direttamente alla modalità Bluetooth.

Per impostazione di fabbrica, la funzione è disattivata.

2. Il sistema passa alla modalità Bluetooth.



- |                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| 1 - Tasto Audio Transfer | 5 - Tasto Keypad |
| 2 - Tasto Send           | 6 - Tasto End    |
| 3 - Tasto Phone Function | 7 - Tasto Music  |
| 4 - Tasto Cancel         | 8 - Settings     |

### Tasto [Audio Transfer]

- Durante una comunicazione, per trasferire nuovamente l'audio dall'unità al telefono cellulare, toccare il tasto. È possibile trasferire una chiamata solo dopo aver risposto. Toccare nuovamente il tasto per trasferire la chiamata all'unità.

### Tasto [Send]

- Questo tasto consente di rispondere a una chiamata in entrata oppure di realizzare una chiamata.

### Tasto [Phone Function]

- Questo tasto consente di accedere alla rubrica telefonica.

### Tasto [Cancel]

- Questo tasto consente di annullare l'ultima digitazione.

### Tasto [Keypad]

- Questo tasto consente di accedere al pannello della tastiera numerica.

### Tasto [End]

- Questo tasto consente di rifiutare una chiamata in entrata oppure di terminare una chiamata.

### Tasto [Music]

- Questo tasto consente di accedere alla funzione audio Bluetooth.

### Tasto [Settings]

- Questo tasto consente di accedere alle impostazioni Bluetooth.

### Registrazione del dispositivo Bluetooth (collegamento)

È possibile registrare fino a un dispositivo Bluetooth.

La password richiesta per il collegamento del telefono all'unità è "1234".

1. Toccare il tasto [Settings] sul display.
2. Toccare il tasto [Pair mode] sulla schermata Settings.
3. Toccare il tasto [Pairing] per iniziare il processo di collegamento.



4. Il telefono cellulare potrebbe richiedere di accettare la connessione Bluetooth e di immettere il codice della passkey di questa unità. Eseguire queste operazioni in base al messaggio visualizzato.

## Operazioni del lettore audio Bluetooth

5. Una volta completata la procedura di collegamento, il dispositivo Bluetooth è configurato come dispositivo corrente. L'indicatore Bluetooth rimane permanentemente illuminato.



### Nota:

- Non è possibile registrare due volte lo stesso lettore audio Bluetooth.

### Controllo del lettore audio Bluetooth

#### Nota:

- Occasionalmente e in base all'ambiente, la riproduzione potrebbe risultare frammentata oppure potrebbero essere generati rumori dell'interruttore.



- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1 - Tasto [◀◀] | 5 - Tasto [ON]  |
| 2 - Tasto [▶▶] | 6 - Tasto [■]   |
| 3 - Tasto [▶]  | 7 - Tasto [OFF] |
| 4 - Tasto [⏸]  |                 |

### Riproduzione audio

Una volta stabilito il collegamento con un lettore Bluetooth, la modalità di riproduzione viene attivata automaticamente.

- Se la riproduzione non si avvia, toccare il tasto [▶].

### Messa in pausa della riproduzione

1. Toccare il tasto [⏸] durante la riproduzione. La riproduzione viene messa in pausa.
2. Per riavviare la riproduzione, toccare il tasto [▶]. La riproduzione viene riavviata.

### Come saltare una traccia (ricerca)

1. Toccare il tasto [◀◀] o [▶▶] durante la riproduzione. Vengono saltate tante tracce quante volte viene toccato il tasto, quindi la riproduzione inizia.

### Nota:

- Le funzioni di controllo quali la riproduzione, la messa in pausa e il salto delle tracce non sono disponibili in tutti i dispositivi.

### Avanzamento e riavvolgimento rapido

1. Tenere premuto il tasto [◀◀] o [▶▶] durante la riproduzione.

Il sistema attiva la modalità di riproduzione ad avanzamento o riavvolgimento rapido mentre viene toccato il tasto. Rilasciando il tasto viene avviata la velocità di riproduzione normale.

### [ON]

- Questo tasto consente di collegare l'audio.

### [OFF]

- Questo tasto consente di scollegare l'audio.

# Operazioni telefono Bluetooth

## Selezione della modalità telefono BT Phone

1. Toccare il tasto [↶] per visualizzare la schermata del menu principale.
2. Toccare il tasto **[Bluetooth]** per selezionare la modalità Bluetooth.
3. Toccare il tasto **[Keypad]** per selezionare la modalità BT Phone.

Viene visualizzata la schermata Telephone.

- Una volta stabilito il collegamento con un telefono Bluetooth, l'icona e l'indicatore di livello del segnale vengono visualizzati nella parte superiore della schermata.



## Impostazione delle caratteristiche del telefono

1. Toccare il tasto **[Setting]** per visualizzare la schermata Telephone Settings.



2. Configurare le impostazioni dell'elemento selezionato.  
Per ulteriori informazioni, consultare la sezione seguente.

## Impostazione del collegamento automatico

Una volta che la connessione è stata perduta oppure il sistema è stato riavviato, il sistema si riconnette automaticamente al telefono cellulare.

- L'impostazione di fabbrica è "Manual". Toccare il tasto **[Manual]** o **[Auto]** dell'elemento **[Connect]** automatico per impostare la funzione desiderata.

## Selezione del microfono

È possibile selezionare il microfono da utilizzare.

- L'impostazione di fabbrica è "Internal". Toccare il tasto **[External]** o **[Internal]** dell'elemento **[MIC Select]** per impostare la funzione desiderata.

## Impostazione del guadagno del microfono

1. È possibile regolare il livello di ingresso del microfono in base a 6 livelli.
  - L'impostazione di fabbrica è "3".

### Nota:

- Il livello di ingresso del microfono può essere interessato dal proprio effetto di surround. Regolare il livello qualora la persona con la quale si sta comunicando noti dei problemi nella ricezione.
2. Toccare l'indicatore del livello del tasto **[MIC Gain]** per regolare il livello di ingresso.

### Nota:

- È possibile comunicare utilizzando il microfono interno. Quando la persona con la quale si sta comunicando rileva delle difficoltà di ascolto, dovute alle condizioni della comunicazione o al tipo di telefono utilizzato, utilizzare il microfono opzionale (RCB-199) e configurare le impostazioni per la selezione del microfono su "External". Benché il suono venga migliorato, potrebbe essere possibile continuare a sentire alcuni rumori a causa delle condizioni della comunicazione.

## Operazioni del telefono

### Nota:

- Per motivi di sicurezza, il sistema disattiva le funzioni di chiamata quando l'automobile è in movimento. Prima di realizzare una chiamata, assicurarsi di arrestare l'auto e azionare il freno a mano.

## Realizzazione di una chiamata tramite la tastiera a dieci tasti

1. Toccare il tasto **[Keypad]** per visualizzare la schermata della tastiera a dieci-tasti.
2. Immettere il numero di telefono utilizzando la tastiera a dieci-tasti visualizzata sulla schermata.
3. Toccare il tasto **[Send]** per chiamare il numero immesso.
  - Durante la chiamata telefonica viene visualizzata la schermata di interruzione telefonica seguente.



- Toccare il tasto **[Audio Transfer]** per parlare tramite il telefono cellulare annullando la funzione vivavoce.  
Per ritornare alla modalità vivavoce, toccare il tasto **[Audio Transfer]**.

## Operazioni telefono Bluetooth

- Una volta terminata la chiamata, toccare il tasto **[End]** per riattaccare. Il display tornerà alla schermata della modalità precedente selezionata prima di attivare la modalità BT Phone.

### Nota:

- Dipendendo dal telefono cellulare, la schermata di interruzione telefonica potrebbe essere chiusa e il collegamento con questo sistema potrebbe essere interrotto nel momento in cui si attiva la modalità Private.*

### Ottenimento dei dati della rubrica

L'invio dei dati della rubrica dal telefono cellulare consente di poter realizzare una chiamata utilizzando la funzione di rubrica direttamente da questa unità.

- Eseguire l'operazione di trasferimento Object Push dei dati della rubrica presenti nel telefono cellulare corrente.  
Per ulteriori informazioni su questa operazione, consultare il manuale d'utilizzo del telefono cellulare.

### Nota:

- In alcuni telefoni cellulari potrebbe non essere possibile trasferire i dati della rubrica.*
- La trasmissione dei dati della rubrica può richiedere qualche minuto. Durante la trasmissione dei dati, le operazioni di invio chiamata vengono disattivate.*
- In alcuni telefoni cellulari non è possibile effettuare il trasferimento dei dati della rubrica mentre è impostata la modalità vivavoce oppure se il telefono è registrato anche nella modalità Bluetooth. In questi casi, disattivare queste funzioni nel telefono cellulare prima di effettuare il trasferimento Object Push.*
- Alcuni telefoni cellulari possono realizzare il trasferimento dei dati della rubrica automaticamente.*

### Realizzazione di una chiamata tramite la rubrica

È possibile utilizzare i dati della rubrica ottenuti dal telefono cellulare per realizzare una chiamata direttamente dall'unità.

### Nota:

- Prima di utilizzare questa funzione, i dati della rubrica devono essere stati inviati dal telefono cellulare.*
  - Nella schermata Phone Book vengono visualizzati solo gli elementi della rubrica che dispongono di almeno un numero telefonico registrato nei dati della rubrica acquisiti.*
- Toccare il tasto **[Phone Function]** per visualizzare la schermata Phone Log.
  - Selezionare **[My Phonebook]** o **[SIM Phonebook]** per selezionare la rubrica che si desidera visualizzare.

- Toccare il tasto del nome che si desidera chiamare. Toccare il tasto **[▲]** o **[▼]** per scorrere l'elenco. When you touch the alphabet key at the right of the screen, the list scrolls to the item which starts with the specified character.
- Toccare la selezione che si desidera chiamare. Una volta terminata la chiamata, toccare il tasto **[End]** per riattaccare.

### Realizzazione di una chiamata utilizzando la cronologia

Il sistema richiama i dati di registrazione delle chiamate realizzate o ricevute memorizzate nel telefono cellulare. È possibile confermare i dati e utilizzarli per realizzare una nuova chiamata direttamente da questa unità.

- Toccare il tasto **[Phone Function]**.  
Viene visualizzata la schermata History List.
- Selezionare il tasto **[Dialed Call]**, **[Received Call]** o **[Missed Call]** per scegliere il registro delle chiamate desiderato.
  - Toccare il tasto **[▲]** o **[▼]** per scorrere l'elenco.
  - Toccare il tasto **[Phone Function]** per ritornare alla schermata precedente.
- Toccare l'elemento della cronologia che si desidera chiamare.  
Una volta terminata la chiamata, toccare il tasto **[End]** per riattaccare.

### Risposta a una chiamata in entrata

Quando arriva una chiamata, viene visualizzata la schermata di interruzione telefonica.



È possibile rispondere alle chiamate in entrata su questo sistema eseguendo la seguente operazione.

- Toccare il tasto **[Send]** per rispondere alla chiamata. Una volta terminata la chiamata, toccare il tasto **[End]** per riattaccare.

## Operazioni AUX IN/AV IN

I dispositivi periferici esterni, incluso console per giochi, videocamera, video di iPod/iPhone e così via, possono essere connessi al connettore AUX IN, situato nella parte anteriore dell'unità, o nel connettore AV IN, situato nella parte posteriore dell'unità, utilizzando cavi multimediali A/V.

### ⚠ ATTENZIONE

**Come misura di sicurezza, durante la guida il conducente non deve guardare il sistema VTR e così via, o utilizzare i controlli del dispositivo. Si noti che in alcuni Paesi la visualizzazione e l'utilizzo del sistema VTR e simili durante la guida sono proibiti dalla legge.**

#### NOTA:

*Come misura di sicurezza, l'unità dispone di una funzione di sicurezza che disattiva l'immagine quando l'automobile è in movimento, in modo che possano essere ascoltati solo i contenuti audio. Le immagini possono essere guardate solo quando l'automobile è ferma e il freno di stazionamento è attivato.*

### Passaggio alla modalità AUX IN/AV IN

Toccare il tasto **[AUX IN]** o **[AV IN]** nel menu principale per selezionare la modalità desiderata (quando l'unità è in fase di lettura). Nel display LCD viene visualizzato il video esterno.

Se non vi è alcun segnale video, nello schermata viene visualizzato il menu "No Video".

Non è possibile controllare direttamente i dispositivi esterni collegati all'ingresso AUX IN o AV IN.



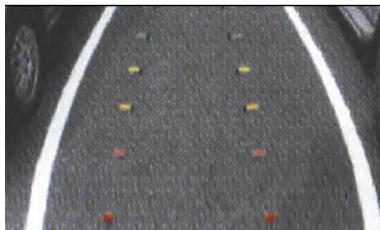
## Operazioni videocamera interna

### Passaggio alla modalità Camera

Toccare il tasto **[Camera]** nel menu principale. Nel display LCD viene visualizzato il video esterno. Se non vi è alcun segnale video, nello schermata viene visualizzato il menu "No Video Signal".



Quando viene visualizzato il segnale video, toccare la parte centrale dello schermo per ritornare al menu principale.



## Operazioni di configurazione

È possibile personalizzare le diverse impostazioni di questa unità tramite la schermata Settings.

Toccare il tasto **[Settings]** nella schermata del menu principale. Viene visualizzata la schermata del menu Settings.

Toccare il tasto **[Main]** per ritornare alla schermata principale.

### Impostazioni generali

1. Toccare il tasto **[General]**. Viene visualizzata la schermata delle impostazioni generali. La schermata include:  
Clock, Clock Mode, Radio, e Version.
2. Toccare la scheda desiderata ed eseguire le regolazioni principali.
  - **Impostazione dell'orologio**  
Toccare questa scheda per impostare l'ora. Viene visualizzata la tastiera per realizzare la regolazione.  
Toccare il tasto **[OK]** per salvare.
  - **Impostazione della modalità orologio**  
Toccare questa scheda per cambiare la modalità da 12 a 24 ore o viceversa.
  - **Version**  
In questa scheda viene visualizzata la versione del software dell'unità.

### Impostazioni audio

1. Toccare il tasto **[Audio]** per impostare: Bass Freq, Treble Freq e Bass Q-Factor.
2. Toccare la scheda desiderata per realizzare le regolazioni audio desiderate.
  - **Bass Freq**  
Selezionare la frequenza di regolazione centrale dei bassi desiderata: 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz
  - **Treble Freq**  
Selezionare la frequenza di regolazione centrale degli alti desiderata: 10 KHz, 12,5 KHz, 15 KHz, 17,5 KHz
  - **Bass Q-Factor**  
Selezionare il Q-Factor dei bassi desiderato: 1,0; 1,25; 1,5; 2,0.

### Impostazioni regionali

1. Toccare il tasto **[Regional]** per impostare le preferenze predefinite relative alla lingua dei sottotitoli e alla lingua dell'audio.
2. Toccare la scheda desiderata ed eseguire le regolazioni.
  - Selezionare la lingua dell'audio e dei sottotitoli desiderata: **inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo, svedese, olandese, polacco, greco o russo.**

- Selezionare **Auto** per l'impostazione automatica della lingua. Selezionare **Off** per disattivare la funzione desiderata.

### Impostazioni di regolazione del monitor

1. Toccare il tasto **[Monitor Adjust]** per impostare: Touch Screen Calibration, Brightness, TFT Angle e TFT Auto Open.
2. Toccare la scheda desiderata ed eseguire le regolazioni necessarie.
  - **Touch Screen Calibration**  
Questo tasto consente di attivare la modalità di attivazione della tecnologia a sfioramento dello schermo. Consultare il supporto tecnico prima di realizzare questa procedura.
  - **Brightness**  
Impostare il valore di luminosità dello schermo da 0 a 20.
  - **TFT Angle (VZ401E)**  
Regolare l'angolazione TFT da 0 a 5.
  - **TFT Auto Open (VZ401E)**  
Quando questa funzione è attivata insieme all'alimentazione ACC, il TFT si apre automaticamente.

### Impostazioni video

1. Toccare il tasto **[Video]** per impostare: Aux In Sensitivity, Aux In Format e Aspect Ratio.
2. Toccare la scheda desiderata ed eseguire le regolazioni.
  - **Aux In Input SW**  
Selezionare **Low**, **Mid** o **High** per il livello di sensibilità dell'ingresso Aux In.
  - **Aux In**  
Selezionare il formato video per il segnale Aux In. Selezionare da **Auto**, **PAL** o **NTSC**.
  - **Aspect Ratio**  
Selezionare la forma dell'area dello schermo: **4:3** o **16:9**.

### Impostazioni di valutazione

1. Toccare il tasto **[Rating]** per impostare: Password, DVD Parental control rating.



## Operazioni di configurazione

2. Toccare la scheda desiderata ed eseguire le regolazioni.
  - **Password**  
Consultare il paragrafo Impostazione della password per il livello di protezione parentale a pagina 22.
  - **Parental control**  
Toccare questo tasto per impostare la valutazione in base all'età e scegliere la valutazione desiderata:  
1. Kid Safe, 2. G, 3. PG, 4. PG-13, 5. PG-R, 6. R, 7. NC-17, 8. Adult.

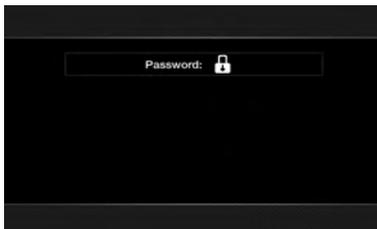
### Altre impostazioni

1. Toccare il tasto per impostare: Anti-theft code, Anti-theft, Bluetooth, Tel SP, Blinking, Beep e Reset.
2. Toccare la scheda desiderata ed eseguire le regolazioni.
  - **Anti-theft code**  
Se l'unità è sbloccata, toccare questa scheda per modificare il codice antifurto. Viene visualizzata la tastiera numerica. Immettere il codice corretto per sbloccare e viene visualizzato " \_ \_ \_ \_ ". Toccare nuovamente e immettere due volte il nuovo codice. A questo punto il codice è impostato e l'unità è bloccata. Se l'unità è sbloccata, immettere il codice. Toccare il tasto **[OK]** per salvarlo.

- **Anti-theft**  
Toccare questa scheda per **attivare** o **disattivare** la funzione di blocco antifurto. Quando l'antifurto è attivo, attivare l'alimentazione diretta della batteria. È necessario immettere il codice antifurto corretto per attivare l'unità normalmente.



Se viene immesso un codice errato per quattro volte, l'unità viene bloccata e può essere sbloccata solo da personale qualificato.



- **Bluetooth**  
Toccare questa scheda per **attivare** o **disattivare** la funzione Bluetooth.
- **Tel SP**  
Toccare questa scheda per impostare gli altoparlanti di uscita per la funzionalità Bluetooth. È possibile selezionare l'**altoparlante anteriore sinistro** o l'**altoparlante anteriore destro**.
- **Blinking**  
Toccare questa scheda per **attivare** o **disattivare** l'illuminazione lampeggiante dell'indicatore antifurto. Quando questa funzione è attiva e l'alimentazione ACC è disattivata, il colore della luce lampeggiante dell'indicatore è rosso.
- **Beep**  
Toccare questa scheda per **attivare** o **disattivare** il segnale acustico.
- **Reset**  
Toccare questo tasto per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'unità eccetto l'antifurto.

# 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## GENERALE

Problema	Causa	Soluzione
L'alimentazione non si accende. (Non viene prodotto alcun suono.)	Il fusibile è bruciato	Sostituire con un fusibile dotato dello stesso amperaggio. Se il fusibile si brucia nuovamente, consultare il rivenditore.
	Cablaggio non corretto.	Consultare il centro di installazione.
Quando vengono premuti i pulsanti non viene realizzata alcuna operazione.  Le immagini nel display non sono accurate.	Si è verificato un malfunzionamento nel microprocessore a causa del rumore e così via.	Premere il pulsante di ripristino tramite un'asta sottile. <b>Nota:</b> <i>Una volta premuto il pulsante Reset, spegnere l'alimentazione ACC.</i> * Quando viene premuto il pulsante Reset, le frequenze delle stazioni radio, i titoli e così via, memorizzati vengono cancellati.
L'unità del telecomando non funziona.	I raggi solari hanno colpito direttamente la parte di ricezione luminosa dell'unità del telecomando.	Quando i raggi solari colpiscono direttamente la parte di ricezione luminosa dell'unità del telecomando, questo potrebbe non funzionare.
	La batteria del telecomando è scarica oppure è assente.	Controllare la batteria del telecomando.

## LETTORE DVD

Problema	Causa	Soluzione
Il disco potrebbe non essere caricato.	Un disco è già caricato.	Espellere il disco prima di caricarne un altro.
	È presente del materiale estraneo all'interno dello slot di inserimento del disco.	Rimuovere il materiale oppure consultare un centro assistenza.
Il suono salta o è disturbato.	Il disco è sporco.	Pulire il disco con un panno morbido.
	Il disco è vistosamente graffiato o deformato.	Sostituire con un disco in buone condizioni.
Appena accesa l'alimentazione, la qualità del suono risulta scadente.	Potrebbe essersi formata della condensa sulle lenti interne quando l'automobile è stata parcheggiata in una zona umida.	Lasciare asciugare per 1 ora con l'alimentazione accesa.
Le immagini video non vengono visualizzate.	Il freno di stazionamento non è attivato.	Controllare che il freno di stazionamento sia attivato.
Il disco non può essere riprodotto perché è visualizzato il messaggio "PARENTAL VIOLATION".	Il film supera il livello di protezione parentale configurato.	Disattivare la restrizione di visualizzazione o modificare il livello di protezione parentale. Consultare il sottoparagrafo "Impostazione del livello di protezione parentale".

## DISPOSITIVO USB

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo USB non può essere inserito.	Il dispositivo USB è stato inserito nella direzione non corretta.	Invertire la direzione di collegamento del dispositivo USB e riprovare.
	Il connettore USB è rotto.	Sostituire con un dispositivo USB nuovo.
Il dispositivo USB non viene riconosciuto.	Il dispositivo USB è danneggiato.	Scollegare il dispositivo USB e collegarlo nuovamente. Se il dispositivo continua a non essere riconosciuto, provare con un altro dispositivo USB.
	I connettori sono staccati.	
Nessun suono riprodotto mentre è visualizzato il messaggio "NO FILE".	Nessun file MP3/WMA è presente nella memoria del dispositivo USB.	Memorizzare questi tipi di file nel dispositivo USB nel modo appropriato.
Il suono salta o è disturbato.	I file MP3/WMA non sono stati codificati correttamente.	Utilizzare file MP3/WMA codificati nel modo appropriato.
L'immagine video dell'iPod/iPhone è disturbata.	Le impostazioni del segnale TV dell'iPod/iPhone non sono configurate correttamente.	Configurare le impostazioni del segnale TV (NTSC/PAL) dell'iPod/iPhone correttamente.

## Bluetooth

Problema	Causa	Soluzione
Non è possibile collegare il dispositivo dotato di Bluetooth con il sistema audio dell'automobile.	Il dispositivo non supporta i profili richiesti dal sistema.	Utilizzare un altro dispositivo per il collegamento.
	La funzione Bluetooth del dispositivo non è attivata.	Consultare il manuale dell'utente del dispositivo per attivare la funzione.
Dopo aver collegato un dispositivo dotato di Bluetooth, la qualità audio risulta scadente.	Il microfono non è posizionato nel modo corretto.	Utilizzare un microfono esterno opzionale e regolarne la posizione.
	La ricezione del sistema Bluetooth è scarsa.	Avvicinare il dispositivo al sistema audio dell'automobile oppure rimuovere qualsiasi ostacolo presente tra il dispositivo e il sistema.

## TV/VTR (quando viene collegato un sintonizzatore TV opzionale e così via)

Problema	Causa	Soluzione
L'immagine non viene visualizzata.	Il freno di stazionamento non è attivato.	Controllare che il freno di stazionamento sia attivato.
Il display è scuro.	L'impostazione del controllo della luminosità è troppo bassa.	Regolare la luminosità nel modo più appropriato.
	Le condizioni di funzionamento non sono buone.	La temperatura interna del veicolo potrebbe essere a 0 °C o a un valore inferiore. Impostare una temperatura adeguata (25 °C o simile) e controllare di nuovo.
	Il fanale anteriore del veicolo è acceso.	Durante le ore notturne il display si oscura onde prevenire bagliori (quando il fanale anteriore del veicolo è acceso durante le ore diurne, il display si oscura)
Quando il sistema VTR è collegato l'immagine è disturbata.	Impostazioni NTSC/PAL non corrette.	Configurare le impostazioni relative alle modalità AUTO/PAL/NTSC nel modo appropriato per il sistema VTR.
Nel display vengono visualizzati dei punti di colore rosso, verde e blu.	-----	Questo fenomeno non è dovuto a un malfunzionamento ma rappresenta un fenomeno proprio del pannello a cristalli liquidi (il pannello a cristalli liquidi viene prodotto in base a una tecnologia di altissima precisione. Si noti che, sebbene il 99,99% o più dei pixel siano attivi, i pixel mancanti o meno illuminati rappresentano il 0,01%).

## 9. MESSAGGI DI ERRORE

Qualora si verifichi un errore, potrebbe essere visualizzato uno dei seguenti messaggi. Adottare le misure descritte di seguito per risolvere il problema.

### LETTORE DVD

Display	Causa	Soluzione
<b>BAD DISC</b>	Un disco è rimasto bloccato all'interno del lettore DVD e non può essere espulso.	Guasto al meccanismo del DVD. Consultare il rivenditore dell'unità.
<b>BAD DISC</b>	Non è possibile riprodurre il disco a causa dei graffi e così via.	Sostituire con un disco non graffiato né deformato.
<b>BAD DISC</b>	Il disco è stato caricato al contrario nel lettore DVD e non viene riprodotto.	Espellere il disco e ricaricarlo correttamente.
<b>PARENTAL VIOLATION</b>	Errore del livello di protezione parentale	Impostare il livello di protezione parentale corretto.
<b>Disc Region incorrect</b>	Errore di codice regionale	Espellere il disco e sostituire con un disco dotato di codice regionale corretto.

Se viene visualizzato un messaggio di errore diverso da quelli descritti sopra, premere il pulsante Reset. Se il problema persiste, spegnere l'alimentazione e consultare il rivenditore.

\* Quando viene premuto il pulsante Reset, le frequenze delle stazioni radio, i titoli e così via, memorizzati vengono cancellati.

## 10. SPECIFICHE TECNICHE

### Sintonizzatore FM

Intervallo di frequenza: da 87,5 MHz a 108 MHz

Sensibilità di utilizzo: 8 dB $\mu$ V

50 dB Sensibilità di silenziamento: 14 dB $\mu$ V

Selettività del canale alternativo: 70 dB

Separazione stereo: 25 dB (1 kHz)

Risposta di frequenza: da 30 Hz a 15 kHz

### Sintonizzatore AM

Intervallo di frequenza: da 531 kHz a 1.602 kHz

Sensibilità di utilizzo: 28 dB $\mu$ V

### Sistema lettore DVD

Sistema Digital Versatile Disc con funzione CDDA

Dischi utilizzabili:

Dischi video DVD, Compact disc

Risposta di frequenza: da 20 Hz a 20 kHz

Rapporto segnale/disturbo: 87 dB(A (1 W Ref)

Intervallo dinamico: 87 dB (1 kHz)

Distorsione: 0,05%

### Ingresso audio/video

Voltaggio ingresso audio:  $\leq 2 V_{rms}$

Voltaggio ingresso video:  $1,0 V_{p-p} @75 \Omega$

Sensibilità ingresso audio (uscita a 1 V)

Alta: 300 mV $_{rms}$

Media: 600 mV $_{rms}$

Bassa: 1,3 V $_{rms}$

### Uscita audio/video

Voltaggio uscita video:  $1,0 V_{p-p} @75 \Omega$

## Monitor LCD

### Dimensioni dello schermo VX401E

tipologia wide da 6,2"

Pixel: 1.152.000

Risoluzione: 800 x 480 x 3 (RGB)

### Dimensioni dello schermo VZ401E

tipologia wide da 7"

Pixel: 1.152.000

Risoluzione: 800 x 480 x 3 (RGB)

## Bluetooth

Specifiche tecniche: Bluetooth Ver 2.1 + EDR

Profilo:

HFP (Hands Free Profile, profilo vivavoce)

HSP (Headset Profile, profilo auricolare)

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (AV Remote Control Profile, profilo

telecomando AV)

Classe di potenza: 2

## Modalità MP3

Velocità di trasmissione dati: da 32 kbps a 320 kbps

Frequenza di campionatura: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

## Modalità WMA

Velocità di trasmissione dati: da 64 kbps a 192 kbps

Frequenza di campionatura: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

## USB

Specifiche tecniche: USB 1.1/2.0 (FS)

Formati audio riproducibili:

MP3 (.mp3): MPEG 2/Audio Layer 3

WMA (.wma): Ver 7/8/9.1/9.2

## Amplificatore audio

Potenza massima l'uscita:

160 W (40 W x 4)

Impedenza degli altoparlanti:

4  $\Omega$  (consentito da 4 a 8  $\Omega$ )

## Generale

Voltaggio origine alimentazione:

14,4 V CC (da 10,8 a 15,6 V ammissibili)

Messa a terra: negativa

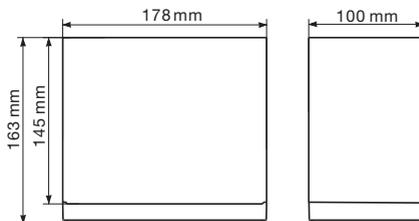
Consumo di corrente:

4,0 A @1 W

Corrente stimata all'antenna automatica:

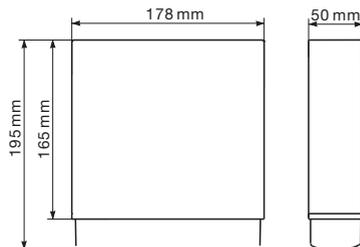
meno di 500 m

## Dimensioni VX401E:



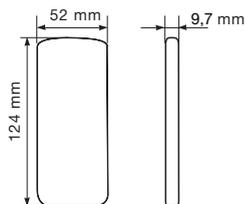
Peso VX401E: 2,4 kg

## Dimensioni VZ401E:



Peso VZ401E: 2,4 kg

## Dimensioni telecomando:



Peso telecomando:

50 grammi (inclusa la batteria)

## Nota:

- Le specifiche sono conformi agli standard JEITA.
- Specifiche e progetto soggetti a modifiche senza preavviso.

# GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E AL COLLEGAMENTO DEI CAVI

## INDICE

1. Prima di iniziare .....	44
2. Contenuto della confezione .....	44
3. Avvertenze generali .....	44
4. Avvertenze per l'installazione .....	45
5. Installazione dell'unità principale .....	46
6. Avvertenze per il cablaggio .....	48
7. Collegamenti dei cavi .....	49

## 1. Prima di iniziare

1. Questa apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente in automobili con alimentazione di corrente di 12 V con messa a terra negativa.
2. Leggere attentamente queste istruzioni.
3. Prima di iniziare, assicurarsi di scollegare il terminale "-" della batteria. Diversamente, potrebbero verificarsi dei cortocircuiti durante l'installazione. (Figura 1)

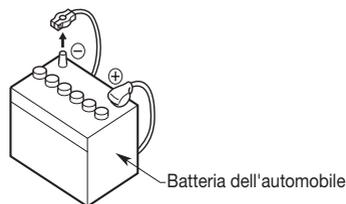


Figura 1

## 2. Contenuto della confezione

Unità principale .....	1	Anello di chiusura 2 DIN ampiezza 200 mm (solo VX401E) .....	1
Cablaggio .....	1	Chiave della staffa di montaggio (solo VZ401E) .....	2
Cavo AV .....	1	Bulloni di montaggio a testa fresata (VX401E) .....	8
Unità del telecomando .....	1	(VZ401E) .....	4
Batteria (CR2025) .....	1	Vite a testa esagonale (VX401E) .....	8
(installata nel telecomando)		(VZ401E) .....	5
Anello di chiusura .....	1	Vite prigioniera e tappo a vite per radio posteriore .....	1
Panno per la pulizia .....	1		
Scheda di garanzia .....	1		
Manuale dell'utente .....	1		
Connettore elettrico intermedio .....	1		

## 3. Avvertenze generali

1. Non aprire l'involucro. Al suo interno non vi sono parti che possano essere utilizzate dall'utente. Nell'eventualità che cada qualcosa all'interno dell'unità durante l'installazione, consultare il rivenditore oppure un centro assistenza Clarion autorizzato.
2. Utilizzare un panno asciutto e morbido per pulire l'involucro. Non utilizzare panni ruvidi, diluente, benzina, alcol e così via. Per le impurità più resistenti, applicare su un panno morbido una piccola quantità di acqua fredda o calda e rimuovere delicatamente tali impurità.

## 4. Avvertenze per l'installazione

1. Prima di iniziare, preparare tutti gli articoli necessari all'installazione dell'unità di origine.
2. Questo modello è dotato di un pannello operativo che scorre in avanti. In alcuni modelli di automobili, il pannello operativo potrebbe entrare in contatto con il cruscotto o con la leva del cambio. In tal caso, non è possibile installare il pannello operativo. Prima di procedere all'installazione e scegliere l'ubicazione adatta, verificare che l'unità non ostacoli il movimento della leva del cambio o la visibilità. (Figura 2)
4. Se è necessario realizzare delle modifiche alla carrozzeria, come applicare dei fori, consultare prima il rivenditore.
5. Per l'installazione utilizzare le viti in dotazione. L'utilizzo di viti diverse potrebbe danneggiare l'unità. (Figura 4)

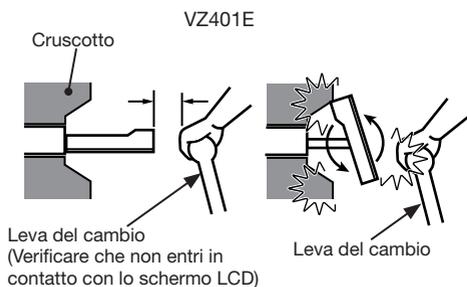


Figura 2

3. Installare l'unità con un'inclinazione non superiore ai 30° rispetto al piano orizzontale. (Figura 3)

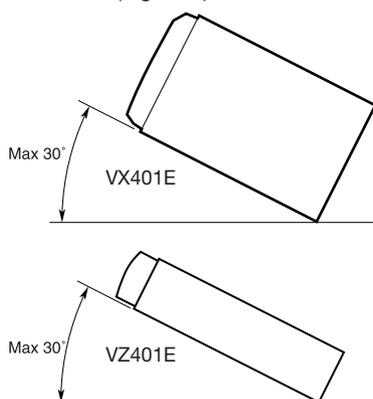


Figura 3

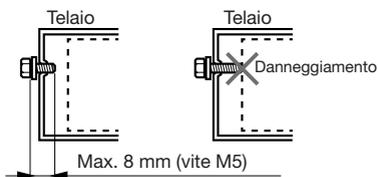


Figura 4

## 5. Installazione dell'unità principale

Questa unità è stata progettata per l'installazione fissa sul cruscotto.

1. Quando si realizza l'installazione dell'unità principale nei veicoli NISSAN, utilizzare le parti in dotazione con l'unità e seguire le istruzioni descritte nella Figura 6. Quando si realizza l'installazione dell'unità principale in veicoli TOYOTA, utilizzare le parti in dotazione con il veicolo e seguire le istruzioni descritte nella Figura 7.

2. Collegare come mostrato nel paragrafo 7.  
3. Montare nuovamente e assicurare l'unità al cruscotto, quindi installare il pannello frontale e quello centrale.

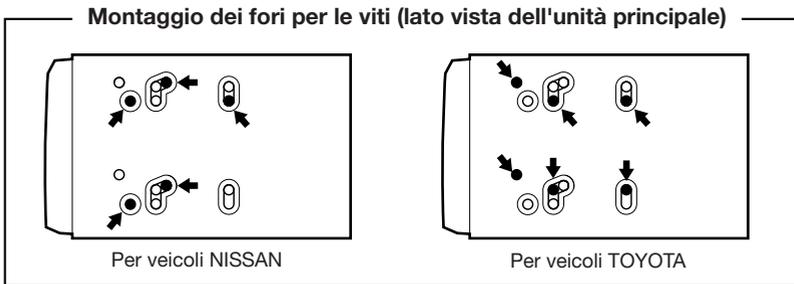


Figura 5

### Installazione dell'unità principale in un veicolo NISSAN

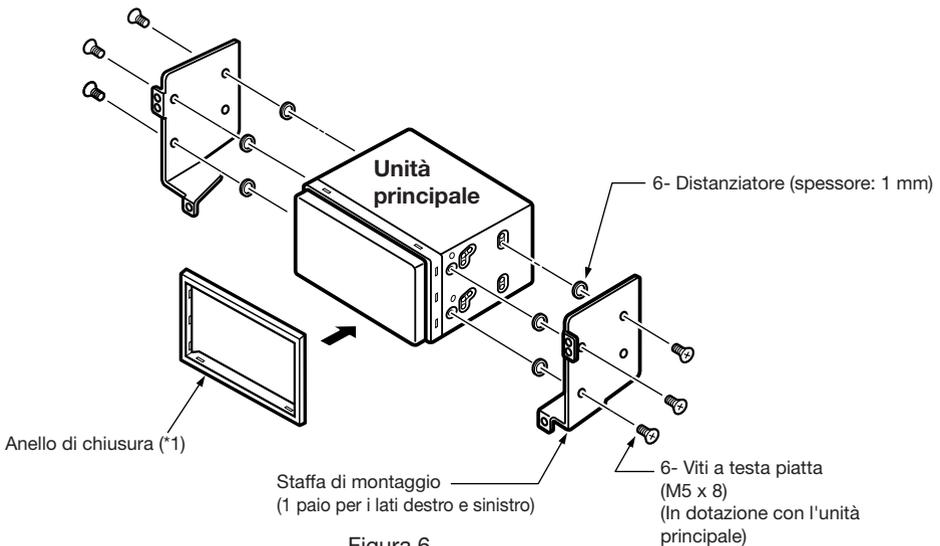


Figura 6

#### Nota:

\*1: posizionare il pannello frontale con il bordo più ampio verso il basso.  
Adattare il bordo nella scanalatura dell'unità principale.

## Installazione dell'unità principale in un veicolo TOYOTA

Realizzare l'installazione utilizzando le parti in dotazione con il veicolo.  
(Le viti contrassegnate con ★ sono in dotazione con il veicolo.)

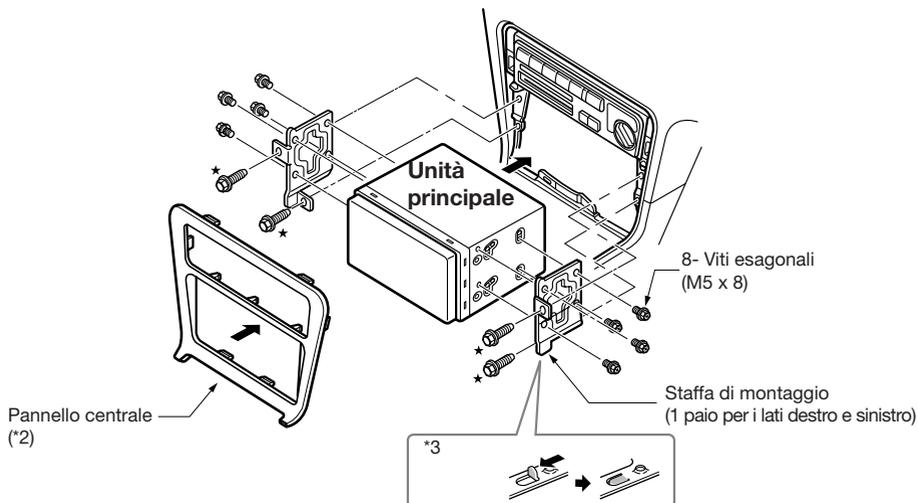


Figura 7

\*2 In base al tipo e al modello del veicolo, alcune aperture del pannello possono risultare troppo piccole per l'unità. In tal caso, rifilare i lati superiore e inferiore della cornice del pannello di 0,5-1,5 mm circa, in modo da poter inserire l'unità più facilmente.

\*3 Nell'eventualità che un gancio della staffa di installazione interferisca con l'unità, curvarlo e appiattirlo con delle pinze o con un utensile simile.

### Staffe di montaggio tipiche



### Veicoli diversi da NISSAN e TOYOTA

In alcuni casi, potrebbe essere necessario modificare il pannello centrale. (Rifilatura, riempimento e così via.)

#### • Rimozione dell'unità principale

Quando l'unità principale deve essere rimossa, smontarla seguendo in ordine inverso le istruzioni descritte in "INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ PRINCIPALE".

## 6. Avvertenze per il cablaggio

1. Assicurarsi di spegnere l'alimentazione prima del cablaggio.
2. Prestare particolare attenzione a dove vengono instradati i cavi. Tenere i cavi lontani dal motore, dal tubo di scappamento e così via. Il calore può danneggiare i cavi.
3. Se il fusibile viene bruciato, controllare che il cablaggio sia stato eseguito correttamente. Se un fusibile si brucia, sostituirlo con uno nuovo dotato dello stesso amperaggio di quello originale (FUSIBILE DA 15 A).
4. Per sostituire il fusibile, rimuovere il fusibile bruciato collocato nella parte posteriore dell'unità e inserire quello nuovo. (Figura 8)

### NOTA:

Esistono diversi tipi di alloggiamento dei fusibili. Evitare che il lato della batteria entri in contatto con altre parti metalliche.

### ⚠ AVVERTENZE

Una volta eseguito il collegamento, fissare il cavo con un morsetto o un tappo isolante per proteggerlo.

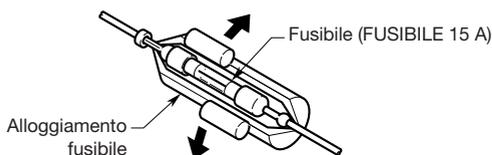
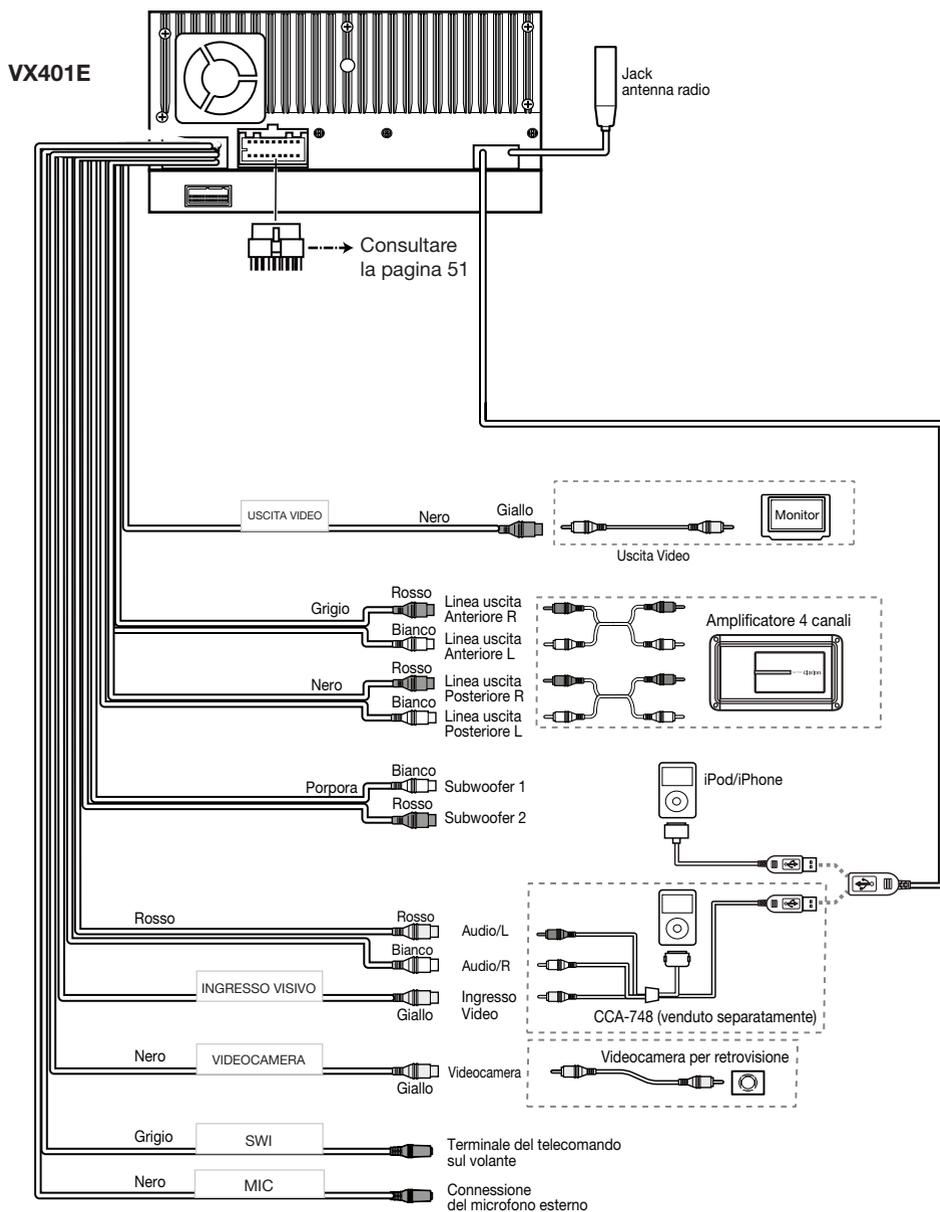


Figura 8

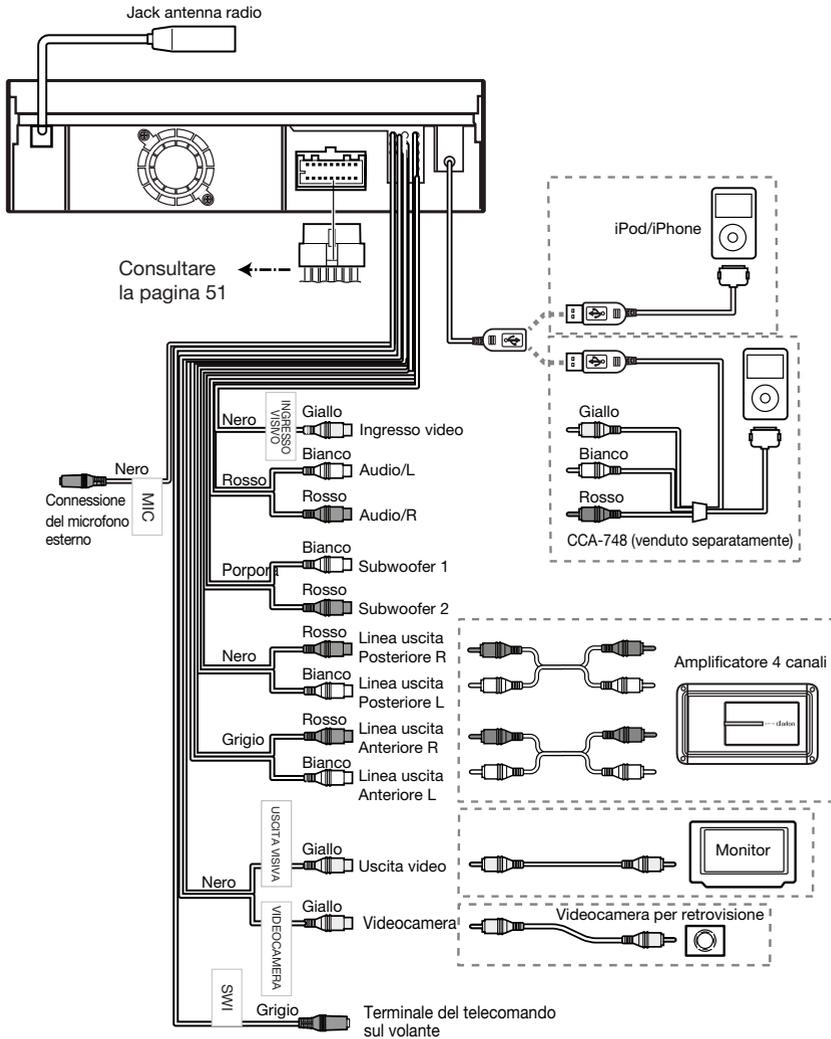
## 7. Collegamenti dei cavi

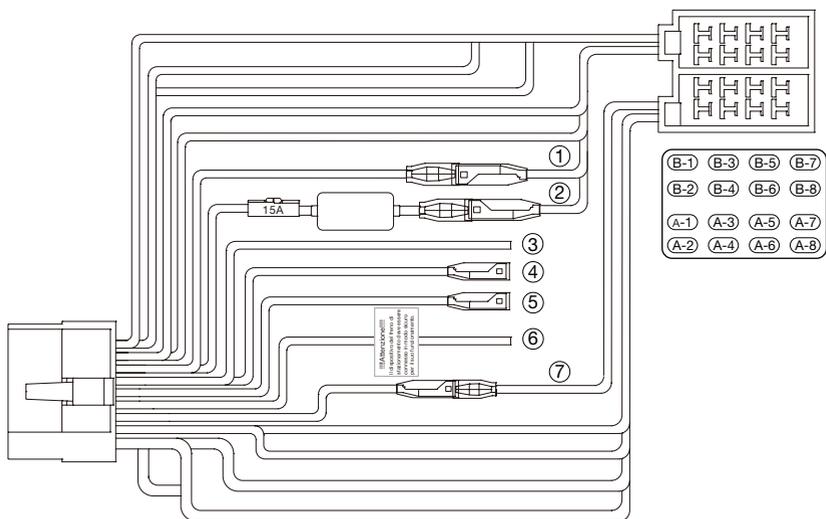
### Nota:

- Prima di eseguire l'installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo della batteria dell'automobile.
- Nei dispositivi opzionali, i cavi RCA e i cavi del connettore vengono venduti separatamente.



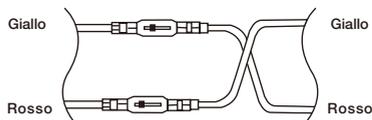
# VZ401E





N°	Descrizione
①	ACC (Rosso)
②	DIRETTO BATTERIA (giallo)
③	Terminale retromarcia (porpora/bianco)
④	Interruzione telefonica (marrone)
⑤	Terminale remoto (blu/bianco)
⑥	Freno di stazionamento (verde erba)
⑦	Antenna auto (blu)

N°	Descrizione
(B-1)	Posteriore destra+
(B-2)	Posteriore destra-
(B-3)	Anteriore destra+
(B-4)	Anteriore destra-
(B-5)	Anteriore sinistra+
(B-6)	Anteriore sinistra-
(B-7)	Posteriore sinistra+
(B-8)	Posteriore sinistra-
(A-1)	—
(A-2)	—
(A-3)	—
(A-4)	DIRETTO BATTERIA
(A-5)	Antenna auto
(A-6)	Illuminazione
(A-7)	ACC
(A-8)	GND



**Per veicoli VW e Audi:**  
modificare il cablaggio come sopra

**Nota:**

\*1: collegando il terminale della funzione di INTERRUZIONE TELEFONICA  
Tale funzione attiverà la modalità silenziosa dell'audio ogniqualvolta che il filo in lamé riceva un segnale negativo o di terra.

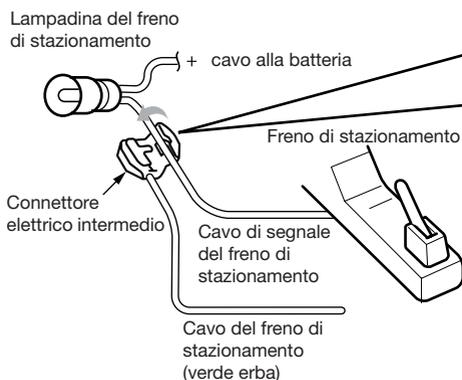
Consultare la pagina successiva per le istruzioni sul collegamento del cavo del freno di stazionamento.

## Collegamento del cavo del freno di stazionamento

Collegare il cavo alla presa di terra della lampadina del freno di stazionamento sul cruscotto di controllo.

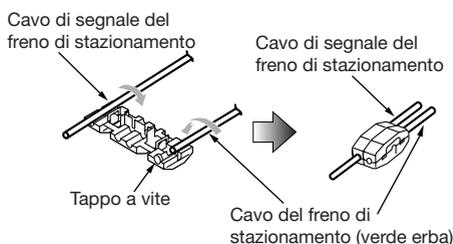
### Nota:

- Il collegamento del cavo del freno di stazionamento alla presa di terra della lampadina consente di guardare le immagini video di iPod/iPhone/video DVD/ingresso AV quando il freno di stazionamento è attivato.
- Quando il cavo del freno di stazionamento non è collegato, il monitor non visualizza le immagini.
- Se "AUDIO ONLY" viene visualizzato sullo schermo subito dopo l'attivazione dell'alimentazione ACC dell'automobile, rilasciare il freno di stazionamento verificando le condizioni di sicurezza, quindi attivare nuovamente il freno di stazionamento.



### Istruzioni per l'attacco del connettore elettrico intermedio

1. Posizionare il cavo del freno di stazionamento nel tappo a vite, quindi ripiegarlo nella direzione indicata dalla freccia.
2. Posizionare il cavo di segnale del freno di stazionamento e ripiegarlo nella direzione indicata dalla freccia.



## Collegamento degli accessori

### • Collegamento a un amplificatore esterno

Gli amplificatori esterni possono essere collegati alle connessioni di uscita RCA a 6 canali. Assicurarsi che i connettori non siano messi a terra o accorciati onde prevenire danni all'unità.

### • Collegamento a un dispositivo iPod/iPhone

Il dispositivo iPod/iPhone può essere collegato a una connessione iPod/iPhone dedicata presente nell'unità principale. Per maggiori informazioni, consultare il foglio di istruzioni o il manuale del cavo per iPod/iPhone.

### Nota:

- Questa unità potrebbe non supportare tutte le funzioni relative a tutti i dispositivi iPod/iPhone.
- La connessione iPod/iPhone consente di caricare la batteria dell'iPod/iPhone solo se questa è completamente esaurita. Se il cavo specifico del telefono cellulare è collegato al cavo di interruzione telefonica dell'unità principale, la funzionalità silenziosa dell'audio viene attivata quando viene utilizzato il telefono cellulare.



English:

Declaration of conformity

We Clarion declares that these models VX401E/VZ401E are following the provision of Directive 1999/5/EC with the essential requirements and the other relevant regulations.

Deutsch:

Konformitätserklärung

Wir, Clarion, erklären, dass dieses Modell VX401E/VZ401E den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen entspricht.

Français:

Déclaration de conformité

Nous, Clarion, déclarons que ce modèle VX401E/VZ401E est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Italiano:

Dichiarazione di conformità

Clarion dichiara che il presente modello VX401E/VZ401E è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Español:

Declaración de conformidad

Clarion declara que este modelo VX401E/VZ401E cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables descritos en la Directiva 1999/5/CE.

Italy

Dichiarazione di conformità:

Io mandatario nell' UE: Clarion Europe S.A.S. Z.I. du Pré à Varois, Route de Pompey, 54670 Custines, Francia Dichiaro che il prodotto VX401E/VZ401E è conforme al DM 28-08-1995 ottemperando alle prescrizioni dei DM 25-06-1985 e DM 27-08-1987.

Ministerial authorization FI DM 27-08-1987 n° of protocol: 0053952/0053959 date 10/08/2010

**Clarion Europe S.A.S.**  
**Z.I. du Pré à Varois, Route de Pompey, 54670 Custines, FRANCE**

# **Clarion Co., Ltd.**

All Rights Reserved. Copyright © 2010: Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine

Stampato in Cina / Impreso en China